

HEIBAR

herriaren arima



ARMERIA ESKOLA XX. MENDEKO 1970. URTEKO HAMARKADA HASIERAN.

Ondo pasa



Sanjuanetan!

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 59 - Número 108
2012ko SANJUANAK
Precio: 2' 50 euros

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOCA (Número 108)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: J. Antonio Rementeria, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, J. L. Gorostegi

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@euskaltel.net

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Jesus Maria Aguirre • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala, Fundación Kutxa

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA

Orain urte batzuk liburu bat oparitu zidan Mercedes Careagak. Bertan, idazle ezagun baten gogoetak biltzen dira gai askoren inguruan. Orain aipatuko dizuedan honek beti eman dit atentzioa, nahiz eta sekula ez naizen zezenzalea izan.

“A-tik hasi eta Z-raino, lanbide guztiek dute santu zaindaririk. Batek izan ezik: toreatzaileenak. Hau harrigarri samarra suertatzen da, batez ere tradizio katoliko handiko herrialdeetan egiten baitira zezenketak: Espainian, Portugalen, Frantziaren hegoaldean, Mexikon eta Kolonbian. Beraz, zelan liteke herrialde horietako profesional guztiek santu zaindariren bat izatea -abokatuek eta pilotok, liburuzainek eta suhiltzailek, harakinek eta arginek, dentistek eta eskiatzailek, basozainek eta metaleko langilek, orfebreek eta zapatariek... eta, ostera, toreatzaileek zaindaririk gabe jarraitzea? Zeintzuk eta eurek, hain zale direnek estanpatxoan aurrean otoitz egitera zezenketara irten aurretik.

Oraindik ere harrigarriagoa da kontuan hartzen badugu zezenei lotutako mirakulua dituela santu espainiar batek. Hain zuzen ere, Amerika Latinoko apostoladutzan ibilitako San Francisco Solano-k. Kordobako Montillan jaioa, frantziskotarra, predikatzaila Tukuman-en eta Peru-n, eta pare bat aldiz mirakuluzko torea egin zuena ihes eginda zebiltzan zezenekin; jakina, bi zezenek inguruko jende guztia ikaratuta zekuten sanfermin festa partikular horretan. Francisco aurrean jarri zitzaion, frantziskotarren gerrikoa luzatu zien eta piztiak lasaitu, menperatu eta gozotu egin ziren; hain juxtu ere, lihurapean hartu zituen toreatzaile bikainek, muleta eskuetan, egiten duten bezalaxe”.

Horraio aipatutako liburuak dioena. Baina, Peña Pedrucho-ko zezenzaleekin harremanetan jarrita, beste hau jakin izan dut: gaur egun badela toreatzaileen zaindari bat. San Pedro Regalado dugu, XV. mendeko frantziskotarra. Toreatzaile Elkarteak santu zaindari izendatu zuen 1953an. Boto gutxiko alde atera zion San Juan Sahagun-goaren hautagaitzari. Leiha bizia egon zen bataren eta bestearen arteko mirakuluen artean hautatzeko. Baina, horra hor, horiez gain badirela beste bi santu ere, euren presentzia hutsarekin zezenak otzantzea lortu zutenak: Ataulfo Gotzaia eta Jesusen Teresa Deuna -emakume mistiko eta adoretsua, inon bada- dira horietatik.

Aipatutako guztiek badute ezaugarri beretsua: konfidantza osoa jarri zutela euren sinismenetan. Konfidantza horretatik jaio zitzaion adarren aurrean ipintzeko ausardia. Konfidantza horrek eman zien piztiak lasaitzeko behar den indar berezia. Eta horrelakoxe indarra behar dugu gaur egun, zenbait mende geroago, beste pizti bat irten baitzaigu bidera: “Merkatuak” deritzon zezena. Beraz, guztiz beharrezkoa dugu geure buruarenganako konfidantza berreskuratzea, “merkatuen” adar zorrotzei aursardiaz aurre egiteko. Beharrezkoa dugu geure buruetan sinestea, krisi ekonomikoaren erasoak ondo eta dotore toreatzeko.

Tira, urte sasoiak ikusita ez dut aukera hau galdu nahi zuei guztioi San Juan Jai zoriontsuak opa izateko. Baina, mesedez, denok argi!!! Ez gaitzala zezenak harrapatu...



Margarita
Olañeta



Hace años Mercedes Kareaga me regaló un libro que recoge las reflexiones de un autor conocido sobre temas variados. Esta que les muestro a continuación siempre me ha llamado la atención, aunque les confieso de antemano que no soy taurómaca.

“Desde la A a la Z, todas las profesiones tienen un santo patrono. Menos los toreros. Parece increíble, siendo además la torería ejercicio profesional de países tan católicos como España, Portugal, sur de Francia, México y Colombia ¿Cómo es posible que, cuando abogados y aviadores, bibliotecarios y bomberos, carniceros y constructores, dentistas y esquiadores, guardabosques y metalúrgicos, orfebres y zapateros... todos, absolutamente todos, los profesionales tienen su santo patrón, los toreros no lo tengan? ¡Y ellos, que tan aficionados son a rezar ante las estampitas al comienzo de la corrida! ¡Increíble!

Y mucho más increíble si se tiene en cuenta que hay un santo español apóstol, en América Latina para más facilidades, en cuya vida hay un par de milagros típicamente taurinos. Es San Francisco Solano, cordobés de Montilla, franciscano, predicador en Tucumán y Perú, que, en dos ocasiones al menos, toreó milagrosamente dos toros escapados que corrían por libre sus sanfermines, sembrando el terror entre la gente. Francisco se puso ante ellos, avanzó su cordón franciscano, templó y mandó, suavizó a los astados hasta dejarlos mansos, exactamente igual que los buenos toreros embrujan con su muleta a los cornúpetas”.

Hasta aquí lo que dice el mencionado libro. Sin embargo, al ponerme en contacto con los aficionados taurinos de la Peña Pedrucho, supe que los toreros tienen actualmente un patrono. Se trata de San Pedro Regalado, franciscano del siglo XV. La Asociación de Toreros lo eligió santo patrono en 1953. Su candidatura ganó, por una pequeña diferencia de votos, frente a quienes proponían como patrón al agustino San Juan de Sahagún. No fue fácil elegir entre los sendos milagros toreros que a uno y otro se atribuyen. Pero he aquí que la lista de santos capaces de amansar a los astados con su sola presencia es aún más larga, e incluye al Obispo Ataulfo y a una mujer, mística y brava a la vez: Santa Teresa de Jesús.

Los cinco compartían una profunda creencia en sus convicciones y de ahí les nació el coraje y la audacia para plantar cara a la bestia y conseguir pacificarla. Varios siglos más tarde, la bestia se llama “mercados” y seguimos necesitando de esa autoconfianza, de esa fe en nuestra capacidades, para lidiar con éxito las embestidas de la crisis. Recuperar la fe en nuestras propias capacidades es una tarea urgente.

Dadas las fechas, no quiero perder la ocasión para desearles a todos y todas unas maravillosas fiestas de San Juan... Pero, por favor, todos atentos, ¡que no nos pille el toro!

a u r k i b i d e a



7

Federico Mayor Zaragozak Armerixa Eskolan esandakuak hartu ditu ardatz Silbia Hernandezek.

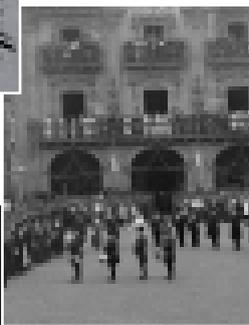
J.F. Gutiérrez destaca la figura de la soprano Ana Netrebko, la nueva Pavarotti.

20



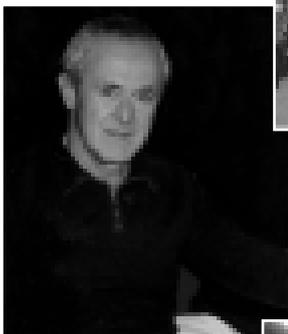
12

Toribio y Pio Zulaika, protagonistas de los inicios de la Escuela de Armeria.



32

Euskal dantzaren adierazpena sinatu zuten gure herrian kultura ordezkariak.



37

Mikel Larrañaga nos plantea el problema del fanatismo que rodea últimamente al fútbol.

Arantza Lasa refleja el papel de la mujer desde su aparición en los textos bíblicos.

45



39

Martin Lapeyra hace una semblanza de lo que supuso para Eibar el Salón Teatro.



- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 Al rescate de los valores de siempre (*Amatiño*)
- 6 La libertad es una milonga (*Pepe Txikiena*)
- 7 Bizitzan espektadore izatiaren arriskuak (*S. Hernandez*)
- 8 Deporte y éxito (*Jacinto Irazola*)
- 9 Reglamento Taurino de Euskadi (*Juan Luis Vicuña*)
- 10 75 aniversario de los bombardeos (*Jesus Gutiérrez*)
- 11 Comic (*Pedro Agirregomezkorta " Petrus"*)
- 12-14 Biografia de Toribio Zulaika Unamuno (*Armeria Eskola*)
- 15 Nación y nacionalismo (*Asier Ezenarro*)
- 16-17 Errobera Borobil (*Jose Aranberri*)
- 18 Fresas en la cocina del Hotel Comercio (*Odile Kruzeta*)
- 19 Baketik: Propósito para 2012
- 20-21 Opera y números, o números y ópera (*J.F. Gutiérrez*)
- 22-31 Galeria de Eibarreses
- 32-33 Euskal dantzaren adierazpena
 - 34 Inusitado eibartarrismo (*J. Mtnez. Ayuso*)
 - 35 Un viaje por Cantabria (II) (*Mateo Guilabert*)
 - 36 Adios a la piedra seca (*Antxon Agirre Sorondo*)
 - 37 Fanatismo en el fútbol (*Mikel Larrañaga*)
 - 38 Eibarko umoria
- 39-41 El hundimiento del Salón-Teatro (*Javier M. Lapeyra*)
 - 42 Enpleguari buruzko gezurrak (*Etikarte*)
 - 43 Egoaizia y S.D. Eibar, cooperando en Perú (*Gloria Mora*)
 - 44 Una pesadilla (*Vicente Markina*)
 - 45 Las mujeres en la Biblia (*Arantza Lasa*)
- 46-47 Julian Onaindia " Onaindia II" (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 100 urtetik gorako bizitza
- 50-51 Saski-Naski
 - 52 Lo esencial del credo (*J.A. Pagola*)

n o n z e r

Harena, Neurea eta Zeurea

Banca Etica

El pasado 15 de mayo el director del Proyecto Fiare de Banca Etica, en una charla-coloquio ofrecida en Portalea, nos expuso los fundamentos de este proyecto desde su creación: aspiraciones, objetivos, logros y dificultades, expansión pausada pero continua, etc. El diálogo de ese día sirvió para centrar más el tema en cosas más concretas que a cada uno nos pueden preocupar.

Este proyecto de Banca Etica puede ser una buena herramienta, muy efectiva en la lucha para transformar un poco nuestra sociedad hacia un mundo más justo y solidario, más humano, dando cobertura a proyectos sociales de colectivos que, de otra forma, nunca podrían llegar a realizarlos, dándoles de esta forma la posibilidad de que por sus propios medios puedan salir de situaciones de vida tan indignas. O a colaborar en que el **medio ambiente** en que vivimos sea mucho más limpio. O a apoyar a colectivos de agricultores que se preocupan y desean dedicarse de lleno al cultivo **agroecológico**, posibilitándonos unos alimentos mucho más sanos

y saludables, sin que ello suponga un gasto añadido a “la bolsa de la compra”.

Todo eso y algo más es el proyecto de Fiare (Fondos Inversión Ahorro Responsable) de Banca Etica: una banca sin ánimo de **lucro** donde se unen la **solidaridad**, la **responsabilidad social**, la **ética** y las **finanzas** hacia una sociedad más **justa** en la distribución de la riqueza. Su objetivo es la obtención de **beneficios sociales** y es totalmente **transparente**. El ahorrador **recupera su capital** en los plazos convenidos y con los intereses debidos, **con las mismas garantías que en cualquier otra entidad bancaria**. Se puede participar como **socios**, como **ahorradores** y como **colaboradores**.

Si queréis más información, estamos en el Centro Social (Jubilados) de Unzaga los miércoles, de 18.00 a 20.30, y en Egoaizia (bajos de la parroquia de San Andres) los martes y jueves, de 11.00 a 14.00. Anímate y aporta tu “granito de arena”... o, al menos, infórmate.

Eibarko Taldea (Elena, Arantza, Javier, Aintzane, Miren, Joseba y Maribel)

Haciendo una sugerencia

El año 2015 se cumplirán 50 años del estreno de la zarzuela “**Sol de Levante**” en el Teatro Principal de Alicante. Me encontraba allí por razones de trabajo y pude asistir a dicha inauguración, que resultó ser un verdadero éxito. En principio, ni el espectáculo ni mi presencia en el acto son significativos para recordar esa efeméride; pero sí creo importante tener en cuenta que el artífice del triunfo de la zarzuela fue **Jose Ramon Orozko** quien, con su espléndida voz, cautivó al auditorio. Después de la función, en el camerino, tuve la fortuna de compartir con él la alegría del triunfo, las flores, las tar-

jetas de felicitación, las visitas, etc. Hecho el preámbulo, presento la propuesta: aprovechando la circunstancia de este 50 aniversario, ¿sería posible homenajear a Jose Ramon Orozko con la reposición de dicha zarzuela? Aunque en el centro de Eibar no disponemos de teatro, en las afueras de la ciudad tenemos el Teatro Arriaga y el Victoria Eugenia. Y, por ende, la frase de un industrial y, a la vez, “filósofo” eibarrés: “En Eibar las cosas difíciles las hacemos rápidamente; con las imposibles tardamos un poco más”.

Gotzon Iturrioz Muruamendiaraz

Pepe Bolunbururenak

Oraintxe kontatuko dizuet gure gerrako historia, egin genduen bizimodu bat guztiz ikaragarria: denbora dana pasatu degu hegazkinen igesian, purga beharrik ez degu izan gerra denbora guztian.

Guregaitan ez dute esango balientiak geranik, zaratxto bat entzun orduko hasten ginan igesik. Gu gerran baino azkarragaorik oraindik ez det ikusi Kiputxaneko Periko berriz danon artean nagusi.

Eibar aldetik urten genduan antxintxiketan Deustora, Deustotikan estu ta larri joan ginan Cabezonera, Cabezonetik Borinesera, Borinesetik Navarra Navatikan Avilesera ta gero danok barrura.

Izugarrizko bizimodua jarri digute oraintxe: ondo neurtuta daukagu ura ogirik ez sobrate eskabetekeo sardina latak txorizo ta txokolate... Berriro be kalabazia haziko jaku bastante.

Maialen Lujanbio eta Juan Pinilla

Euskal Jaixa Eibarren

Galdaramiñok txistua jaso, Urkok atabala jo du, dultzaiñen doiñu alai biziak herria dute esnatu. Goiko bi mendien erpiñetan irrintzia dabil prestu, gaurkoan Untzagara dituzte begi zoliak zuzendu. Mataza koloretsu aparta, aztarna eta lekuko,

ezinbesteko hari muturra euskalgintza ehuntzeko, herritarren arteko sarea sendo, trinko, gorpuzteko, jantzi egokia zazpiak bat ederrera hurbiltzeko. Maiatzean Euskal Jaixa Eibarren elkarrekin gozatzeko, kalejira internazionala besteena ikasteko

hartu-emanen trukatzu geurea aberasteko lau haizetara “Kezka” zabalduz elkartasuna pizteko. Kantu afarian laket ziren dantzarien eztarriak, Urkusuako iturri onberak lurrundu ditu ajeak, abarken urratsak hartu dute Arraguetako aldapa

borobiltzeko pozez Untzagan aurtengo egitaraua. Larrain dantzekin azken txanpara denen bihotzak puzteko, Eibarko mendi-zerurantz jator, zapiak erakusteko, datorren urtekoa berriro maitasunez prestatzeko, euskaldunen hazi oparora dantzan artez ereiteko.

Ibon Muñoa

Al rescate de los valores de siempre

Tan pronto como terminó sus estudios en la Escuela de Armería, Juan Marcos López de Guereñu empezó a trabajar en una de las fábricas de bicicletas que, a principios de la década de los sesenta, había en Eibar. Al mismo tiempo, junto con varios compañeros, estudiaba a distancia peritaje industrial en la Politécnica de Terrassa. Ya entonces barruntaban su propio proyecto.

Así, a la edad de 23 años, el propio Juan Marcos López de Guereñu, Alberto Eibar y Manolo Iraolagoitia aunaron sus esfuerzos para fundar una pequeña empresa en un bajo, al igual que lo hicieron otros jóvenes eibarreses de la época. El incipiente taller contaba con dos trabajadores y, como fuere que los tres socios tenían que trabajar en el empleo que cada uno de ellos tenía en empresas ajenas, se veían obligados a dedicar a su proyecto común un tiempo no propiamente laboral, como de noche, los fines de semana y en vacaciones.

Durante muchos años, cada peseta que se obtenía del negocio lo reinvertieron en la mejora y desarrollo del mismo: renovación de maquinaria, modernización de instalaciones, apertura de nuevos mercados. Junto con más personas que iban integrando la empresa, sin prisa pero sin pausa, en un constante y equilibrado crecimiento, convencidos en su fuero interno de que estaban labrando su pequeña gran historia.

Juan Marcos López de Guereñu, que participó activamente en la construcción de la ikastola Moguel y otros proyectos de Eibar, hablaba ya perfectamente francés cuando salió por primera vez a vender a Europa. Pero ello no le impedía que se esforzara por aprender también ale-

mán por su cuenta: con un viejo magnetofón, después de cenar, en casa; y con unos cassettes, en sus desplazamientos en coche.

Sin duda, tuvieron que superar muchos momentos difíciles, cambios políticos e institucionales, diferentes crisis -a cual más compleja y coyunturas capaces de desanimar a cualquiera, pero nunca cejaron en su empeño y siempre mantuvieron, como guía y referencia, los valores iniciales del compromiso, del esfuerzo y del tesón compartidos. ¿Quién dijo que fuera fácil?

No fue trabajo de un día. Se necesitaron varias décadas, a lo largo de las cuales más personas aunaron compromiso, trabajo y esfuerzo. Pero la probada capacidad de asumir nuevos riesgos, la continuidad en el trabajo, la constancia en los objetivos, la humildad del paso a paso y el gusto por el trabajo bien hecho... llevaron a la empresa a conseguir el Premio Europeo a la Calidad y a emplear, hoy, a más de 150 personas.

Estos y otros datos y recuerdos los recoge Nuria López de Guereñu, hija de Juan Marcos, dentro de un trabajo más amplio titulado *Valores que construyen futuro*. Según la secretaria general de Confebask, “no estamos ante una mera crisis económica. Nos encontramos en medio de un cambio de modelo de sociedad y de modelo de crecimiento. Y, como nos ocurre siempre que estamos ante la incertidumbre que todo cambio implica, buscamos referencias que nos iluminen respecto al camino a seguir”.

Nuria tiene, sin duda, la formación académica, la experiencia laboral y el bagaje profesional suficientes para echar mano, en sus exposiciones y argumentaciones,



Manolo, Juan Marcos y Alberto, en una fotografía de 1964.

de las teorías económicas más elaboradas y sopesadas; pero ha preferido rescatar los valores de siempre, los que ella conoció y mamó, desde niña, en el seno de una familia eibarresa trabajadora, luchadora y comprometida con el futuro de los suyos. Unos valores que Nuria reconoce en la figura de su padre; pero que, obviamente, eran compartidos, no sólo por sus socios Alberto y Manolo sino, incluso, por toda una generación eibarresa formada en la filosofía de una Escuela de Armería que este año de 2012 celebra el centenario de su fundación.

Ha pasado ya medio siglo desde que Alberto, Manolo y Juan Marcos acordaron compartir retos e ilusiones. Desde entonces, se han producido cambios de actitud sustanciales. Asistimos a tiempos de cierto relajamiento, donde se prima más el tener que el ser, se busca la satisfacción inmediata, derivamos nuestras responsabilidades a terceros, tendemos a trabajar con desmotivación y escasa proactividad, subrayamos la cultura de los derechos frente a la de los deberes y todo ello nos lleva a vivir por encima de nuestras posibilidades.

¿Qué cabe hacer? Según Nuria López de Guereñu, “necesitamos una vuelta a

las raíces, a la cultura y modos de hacer de nuestros padres y de todos los que nos precedieron. Una vuelta, en definitiva, a los comportamientos y a las actitudes que han procurado el actual grado de desarrollo y bienestar, muchos de los cuales han estado lamentablemente ausentes en los últimos tiempos”. Nuria recuerda dos ideas que su padre Juan Marcos le repetía con frecuencia. Una primera: “Las cosas, o se hacen bien, o no se hacen”, donde reflejaba el gusto por las cosas bien hechas. Y la otra: “Hay que hacer Euskadi, en cada cosa que hagas”, donde testimoniaba su compromiso con el país y con su entorno más cercano.

Sin duda, la situación es complicada. Pero, frente a quienes creen que mejorará echando la culpa al enemigo exterior, “el futuro depende de nosotros mismos, de que sepamos corregir nuestras debilidades y aumentar nuestras fortalezas, de que tengamos visión y sueños que alcanzar, de luchar por lo que creemos y de esforzarnos por salir adelante, siendo constantes y fieles a nuestros referentes y valores de siempre, y compartiendo entre todos el diagnóstico, el esfuerzo y la meta”.

Luis Aranberri
“Amatiño”



Pepe Txikiena.

La libertad es una milonga

Las dos alcayatas, en la lejanía, delatan el emplazamiento del santuario de la Milagrosa que se supone cercano a la sierra de San Mamed, pero es sólo efecto óptico porque al venir a la basílica, un imponente bosque la separa de la sierra, a través de una pieza estrecha que cruza tan majestuosa arboleda, con caminos transversales por los que se da alcance a cualquier del bucólico paraje por el que paseo de vez en cuando.

Aquella tarde, como tantas otras, me impregno de la tranquilidad del espacio, rabiosamente fresco, hasta sentarme a la vera del camino por el que discurre un tintineante regato que retroalimenta de paz para extasiarme... Permanezco leyendo mientras juego con mi perro, y dibujo momentos felices, de esos que encajan la vida, en aquel paraíso exclusivo, mientras llega, de súbito, a mi altura una pareja de policías de tráfico, lo que me deja perplejo, vacilante:

– ¿Qué es lo que pasa? -les pregunto muy seguro de mí mismo en tan extraño trance.

– No, nada, nada, sólo por si le sucede algo -dicen con aire de disculpa al molestarme.

– No lo comprendo -les añado – cuando desde donde han dejado su coche me están viendo durante todo el sendero y, por simple inspección ocular, pueden darse cuenta que estoy feliz a la sombra, jugando con el perro, y ustedes vienen cual si, yo, fuese delincuente... ¿Por qué hacen esto?

– Perdona, perdona -matizan.

– Lo que deben hacer es cuidar las maneras y no acudir al ciudadano fumando unos fariás... Mejor, el control de esos caballos salvajes que trotan entre el tráfico... Se equivocan... Elevaré mi voz en la comandancia para que el titular responsable me explique su proceder en bien al ahogo de licencias que van al solivianto sometiendo... -les espeto con visible indignación.

Esos policías me agriaron la tarde para, en plano positivo, espolear mi reflexión:

- Si tuvieron 400 metros para advertir que no necesitaba ayuda a la sombra en la campiña silenciosa, ¿cuáles eran sus verdaderas intenciones, ahora y entonces, cobardemente camufladas, caso de no haberme defendido ante su repugnante presencia?

¿Estarían bajo el efecto del aguardiente ingerido jugando, mal, a la brisca en cualquier taberna?

- ¿Por qué se preocupan del paisano, claramente infensivo,

tranquilo, importándoles un pepino el peligro de muchos caballos al trote por la carretera junto al tráfico a gran velocidad?

- Si no prestan atención al rodar de motos, coches y camionetas, ¿qué pinta la policía en tan arcaico sitio o, quizás, son elemento decorativo?

- ¿Se distribuyeron la orden burda del turbe de la simbiosis de hombre y naturaleza por la máxima expresión de libertad que, ellos, no admiten a otros la vivan disfrutándola o pretenden endosarnos otro impuesto por el abrazo a la naturaleza más apacible?

- Sean cuales fuesen su sinrazón y su verdad para, andando por el sendero estrecho, esquivo e inaccesible, adentrarse a sabiendas que, yo, estaba allí cobijado en la sombra de la arboleda, pregunto: ¿Por qué? ¿Para qué? ¿Les falló la empatía? ¿Por qué la Constitución garantiza libertad e intimidad si, después, no las respeta? ¿Nos veremos obligados a pedir permiso para vivir? ¿Qué códigos rigen las acciones de algunos funcionarios? No se conocen los registros que imperan en su anquilosado sentido común para destruir espíritus que, una vez rotos, no rebrotarán.

Y usted, querido lector, se preguntará que dónde está la anécdota: pues está en mi fracaso por ser incapaz de evitar la muerte de cuatro jóvenes en accidente fatal, que preconicaba, por colisión con varios caballos desbocados, de una banda que, todavía hoy, sigue campando por aquel paraíso.

También por convertirme en el ciudadano que, estando escondido en la espesura, se me aparece, precisamente allí, la Guardia Civil. Casi es lo mismo que si se le apareciera a un matrimonio en el dormitorio conyugal. ¡Qué cosas!

Llegado a este punto no quiero pensar qué motivos tuvo esta pareja para cometer semejante gesto, porque de saberlos sería el comienzo de justificar lo injustificable... Lo único que sé es que, visto lo visto, la libertad que pregona la Constitución es una milonga. Sí, sí, un decir, una cantata porteña.

Pepe Txikiena
Junio 2012

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA

ORDULARI eta ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10

Tfno. 943 20 80 45

–MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
–COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

Errebal, 14

943 20 19 10

Sostoa, 4

943 20 38 29

E i b a r

Bizitzan espektadore izatiaren arriskuak

Amerixa Eskolia sortu zala 100 urte pasau dirala-eta, balore eta etikaren gaiñeko mahaingurua antolatuta eben oiñ egun batzuk. Berbetan jarduteko, holako kontuetan eskarmentu haundixa daken hiru lagun (Angel Toña, Federico Mayor Zaragoza eta Jonan Fernández) gonbidatu zittuen, Mariano Ferrer kazetari moderatzaile zala. Ixa ordu bi emon zittuen berbetan eta, egixa esateko, jarduna laburra egin jatan, han esandako guztiak benetan interesantiak begittandu jatazelako-edo.

Kontu askoren gaiñan jardun eben, beti be giza-baloriak ardatz zekela. Bereziiki interesantiak egin jatazen komunikabidien inguruan esandakuak. Gaur egunian gehixen konsumitzen dittugun komunikabidiak definitzeko hiru letra erabilli zittuen: NTE (Nos Tienen Entretenidos) esaldixaren laburdura. Holan, beste barik, komunikabidiak gu entreteniduta eukitzeko funziñuak ez dau emoten zeozer txarra izan leikianik, askorendako telebisiñuan emoten dittuenak horretarako dagoz-eta: entretenitzeko, denporia beste barik, buruhauste haundi barik, pasatzeko. Hor arte ez dago ezer arrarorik, ezta? Baiña itxura batian maltzurkerixarik ezkututzen ez daben esaldixari tiratzen hasiz gero, horren positibuak ez diran beste kontu batzuk agerixan geratzen doiaz. Izan be, gaur egunian komunikabidiekin horren entreteniduta ei gagoz, inguratzen gaittuan errealdidiarekin be ahaztuta bizi garala. Mayor Zaragozaren berbetan, *“geure bizitzan aktore izan biharrian, espektadoriak izatera pasau gara eta horrekin konformatzen gara”*. Ez jako, ez, arrazoirik falta, baiña zelako tristia begittandu jatan beste baten baten ahotan holan entzun nebanian. Berak esan eban moduan, gutariko bako txak geure bizitza eta etorkizuna idazteko ahalmena daukagu, baiña botere horri uko egin detsagu, komunikabidietan protagonista diranak geure bizitza eta etorkizunaren jabe bihurtuta, geuri zuzenian eragin-

go deskuezen erabagixak geuk hartu barik eureri hartzen lagata. Komodidadiak, arduragabekirixiak, ganora faltiak eta antzerako arrazoiak eraginda-edo, butakan jarri eta telebisiñuak diktatzen deskunari jarraitzarekin konformatzen gara eta, batzuetan, asko hasarratzen garanian, pantallan agertzen dan baten bateri gure zoritxararen kulpia botatziarekin zeozer haundixa egin dogula pentsatzen dogu, gaiñera. Izan be, zenbat bidar galdetu ete detsagu geure buruari *“zer egingo dot ba nik?”*. Eta, jarraixan, geure buruak zuritziarren edo hobeto sentitziarren, geuk botatako galderiari azkar batian erantzuten detsagu: *“Munduan agintzen dabenen kontra ezin dot ezer egin, ni ez naiz iñor”*. Ba, ez jauts! Kontrako pentsakeria oso barruan sartuta badaukagu be, jakiña gutariko bako txak bere txikikerixian, itxuran oso gauza txikixak diranak eginda, mundua (behintzat norberaren mundu txikixa) kanbixatzeko boteria dakagu.

Eta hori holan dala argi eta garbi lagatzen daben adibidia bota eban UNESCOko zuzendarixa izandakuak: *“Danok egin geinke zeozer. Kalkutako Teresarekin ge guazela, bere misiñorako dirua batzen jardundako batek oso gitxi batu ebela esan zetsan, ozeanuan tantan baten parekua. Eta, hori entzunda, holan erantzun zetsan: ‘Tantan hori egongo ez balitz, ozeanua faltan botako leuke’. Danok dakagu zeozer egitteko aukeria”*. Aukeria eta arduria, esango neuke nik.

Argi dago azken urtiotako krisixak, askoren poltsikuerei astindu ederra emon arren, bere alde onak be badittuala eta, bestiak beste, askoren begixak piskat zabaltzia lortu eta buruari buelta batzuk emotia eragin dabela. Gero eta garbixago ikusten hasi gara gure bizitzetako aktore eta protagonista bihurtu dittugun horrek lapur lotsabako batzuk baiño ez dirala, euren diru-gosiak herrialde osuetako ekonomixiak hondoratu dittuela. Eta herritarrak



Silbia Hernandez.

biharra topau ezinda, hipotekeri aurre egitteko modu barik eta gorrixak eta bi ikusten diharduen bittartian, euren esku segitzen daben sendabiderik ez dakan sistemari arnasia emoteko ahalegiñetan, dirulaguntzak eta “erreskatiak” atzera be sistemia pikutara juatia eragin dabenen eskue tan ipintzen dihardue, kezka izpirik txikixena erakutsi barik. Azala bihar da gero!

Mahainguruan argi geratu zan beste ideia bat krisixaren alde positibuarekin zuzen-zuzenian lotutako hau izan zan: ointxe da gauzak kanbixatzen hasteko sasoi. Justizia, askatasuna, solidaridadia eta bestelakuak 80ko hamarkadan Reagan eta Thatcherri merkatu libriaren mesedetan saldu gentsala gogora ekarri eben hizlarixak, *“balore etikuak burtsaren baloriengaittik kanbixauta”*. Bizitzen diharduguna esplikatzan daben beste esaldi oso egokixa be konpartidu eben publikuarekin, oinguan Machadok idatzitako berbak erabillitza: *“Es de necio confundir valor y precio”*. Eta hori da, hain zuzen be, egunero egitten diharduguna. Baiña negar egittiari laga eta guazen atzera be desastre honen alde positibora. Geuk ezagutzen genduan sistemik funzionatzen ez badau, oindiok be gauzak konpontzeko moduan gagoz. Geure hankasartiaz jabetu ostian, ikasi deigun zeozer. Beti gagoz Mendebaldeko geure gizaritari begira, baiña geure “mundua” benetako munduaren %18 baiño ez da: munduan 196 herrialde dagoz eta bizitzeko oso modu diferentiak. Eta agintzen dabenak kutsu negatiboz zikintzeko etenbarik ahalegiñtzen diran *“otro mundo es posible”* esaldixak eta bere atzetik gizaritan daguzan hamaika gizarte-mugimenduk behiñ eta barriz egunero gogoratzen deskuen moduan, beste mundu bat sortzeko edo, behintzat, mundua beste modu batekua izateko sasoirik egokixena bizitzen jarduteko suertia daukagu. Hori siñestia baiño ez jaku falta. Hori siñestia eta, jakiña, espektadore izatiari lagata, bizitzan betetzia tokatzen jakun aktore papela geure gaiñ hartzia. **Silbia Hdez. Arrazola**



Deporte y éxito

Precisamente hoy, antes de la entrega de este escrito, he asistido a una magnífica charla, titulada “*Hablando, conversando y reflexionando sobre Ética, Valores, Educación...*”, dentro de los actos del Centenario de Armería Eskola, e impartida por Angel Toña, Federico Mayor Zaragoza, Jonan Fernández y Mariano Ferrer. Ética, valores, educación... comportamiento, ejemplo...

Todo es cada día más difícil. El mundo del deporte no es una excepción. Cuando antes, de una afición se pasaba a una actividad remunerada con cierta facilidad, hoyen día se ha puesto mucho más complicado. Por la antedicha razón, me dan pena ciertas actitudes de padres que, a mi entender, no contribuyen -por erradas- a que sus hij@s lleguen al éxito deportivo. Me voy a referir particularmente al fútbol.

Si acudimos a los campos donde los alevines comienzan a mostrar sus habilidades, en equipos locales o incluso de barrio, veremos a sus progenitores en actitudes sorprendentes. No son todos, por supuesto, pero sí bastantes. Es habitual escuchar sus gritos, del tipo *¡Zumbale por abajo a ese cabrito! ¡Árbitro, &%&%&, ¿tarjeta amarilla? ¡Si ni le ha tocado! Ya con el entrenador, ni os cuento: ¡No sé qué tienes con ese jodido Luis M^a, que le pones siempre, y a mi hijo Zigor, que le da veinte vueltas, sólo le sacas para que se manche las botas! ¡Ya me dirás lo que te dan!*

Y andan mal: porque los chavales aprenden, pero aprenden lo que no deben. Y me explico: hoy la clave no es tanto jugar bien o no tan bien, sino dominar el **lapo**. Sí, sí: lo que habéis leído. La clave está en el salivazo, escupitajo, esputazo, lapazo. No tenéis más que fijaros cómo esputan los jugadores ya encumbrados en el estrellato. Con qué en-

jundia, seguridad, destreza, maestría. Ahí es donde tenemos que poner el acento del aprendizaje si queremos triunfar. Esa es la clave.

Pero que nadie piense que esto pueda ser un camino fácil. Nada más lejos de la realidad. Hace falta entrega, concentración, pericia y, sobre todo, entrenamiento -mucho entrenamiento-. Es aquí donde el progenitor puede colaborar al triunfo de su vástago, ayudándole en el aprendizaje. Pero un consejo: que no lo hagan en casa, pues les puede quedar el pasillo más encharcado y deslizante que las marismas del Guadalquivir.

Dentro de las posibles variantes -que, por ser muchas, no me voy a detener en describirlas-, hay una, la superior, en la que merece la pena profundizar. Se trata de la versión “Camaleón”, que consiste en:

1. Salivar convenientemente la cavidad bucal.
2. Recoger dicha saliva con la lengua, en forma de cuchara, y con su punta apoyada en el paladar superior.
3. Trasladar el aire de los pulmones a la cavidad bucal, aplicándole la máxima presión.
4. Soltar de forma explosiva, ¡zhau!, el aire a presión, juntamente con el contenido salivar.

Poco a poco, aplicando distintas técnicas con paciencia y tesón, hay que intentar llegar a dominar esa modalidad.

Ya veis que el tema no es nada fácil.

Y no penséis que se trata solamente de eso: sería demasiado sencillo. También hay que hacer del hijo un experto en medios audiovisuales: vamos, que hay que sudar bien la camiseta antes de saltar al campo. Y es que el cómo es importante, pero tanto -o más- lo es el cuándo. Tu chaval(a) debe conocer, entre otras muchas cosas, por ejemplo, que las tomas



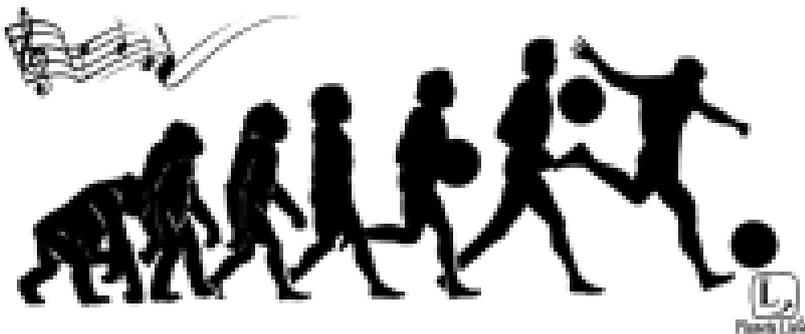
Jacinto Irazola.

de TV duran de 6 a 9 segundos enfocando una imagen concreta y debe aplicarlo en su provecho. Veamos: le acaba de arrear un zurriagazo por detrás al contrincante de turno. Incluso ha oído/sentido un “*craash*” estremecedor; pero él, nada. Debe retirarse con paso pausado, pero firme, impertérrito, mirada al frente y, a pesar de ir pensando “*¿habrá sido sólo peroné, o tibia y peroné?*”, debe ir a la vez contando 1, 2, 3... Durante ese tiempo sabe que le están enfocando al que se retuerce en el suelo, pero al llegar al 9, 10... ¡ahora es tu encuadre! ¡Zhuu! Camaleón que te crió. Chupa cámara y tiene habilidades de estrella. Si se mantiene así, gran futuro: División de Honor asegurada.

En este ánimo desinteresado de ayuda, pensaba llegar hasta aquí; pero, una vez puesto a ello, me referiré al sùmmum, el estadio de conocimiento superior. Se trata del “desmoque aéreo”, esa destreza solamente al alcance de los más aventajados. Cuerpo erguido, con la cabeza levemente inclinada hacia delante y alternativamente ladeada a izquierda y derecha; apoyo del pulgar derecho, cerrando la fosa nasal derecha e, insuflando aire de forma repentina, expulsar la moquera de la fosa nasal izquierda. Idem con el índice, apoyado ahora en la fosa izquierda... y todo ello dominando el tempo ¡ah, el tempo! ¡Frashhh..., frashhh...!

Si el chico es capaz de dominar esa faceta máxima con total garantía, adelante: Selección Nacional asegurada. Pero, ¡ojo! Así como el éxito le llevará al cénit del deporte, el nivel de riesgo es también parejo. Si aparece en pantalla con la expulsión mal realizada, lo que se dice “*con el moco tzintzilizka*”, ¡¡¡adiós carrera, que se despida del balón!!! No hubo suerte; sólo sirve para estudiar.

Jacinto Irazola



Reglamento Taurino de Euskadi

El tema de la tauromaquia no ha sido tratado con excesivo interés en el ámbito vasco, a excepción hecha de la vecina Comunidad Foral de Navarra, en donde gente como Baleztena, Iribarren, Del Campo, etc. realizó un concienzudo trabajo. En la Comunidad Autónoma Vasca son muy pocos los trabajos con cierta profundidad publicados sobre la fiesta de los toros. Hoy Iñaki Azkune, gracias a un exhaustivo estudio, nos ha dejado como legado la constancia de la verdadera raíz de la tauromaquia, basado en documentos incontestables.

La fiesta de los toros en Euskalerrria se remonta hasta límites insospechados por algunos, tiempos en los que la propia historia se va difuminando entre brumas. Nosotros comenzamos este breve resumen sobre la tauromaquia en el País Vasco con los sones de una música nuestra: el "Idiarena", alborada que los txistularis tocan en los pueblos anunciando la salida de la "sokamuturra". Recuerden las notas musicales y nosotros les ponemos la letra para que la canten:

*"Beltzak, beltzak, beltzak beltzak dira,
buztana motza, adar zorrotza,
harrapatzen bazaitu
jo eta bertan hilko zaitu"*



"Toros en Eibar", cuadro realizado por Ignacio Zuloaga.

Al escribir sobre las danzas del País Vasco, contamos con la "alagai-dantza" que se ejecuta en Tolosa -por San Juan- y en Hernani, Andoain, Renteria, Urnieta y en otros pueblos más, y que sirve de preámbulo a los toros que corren por la mañana, sin que se practique más en todo el año.

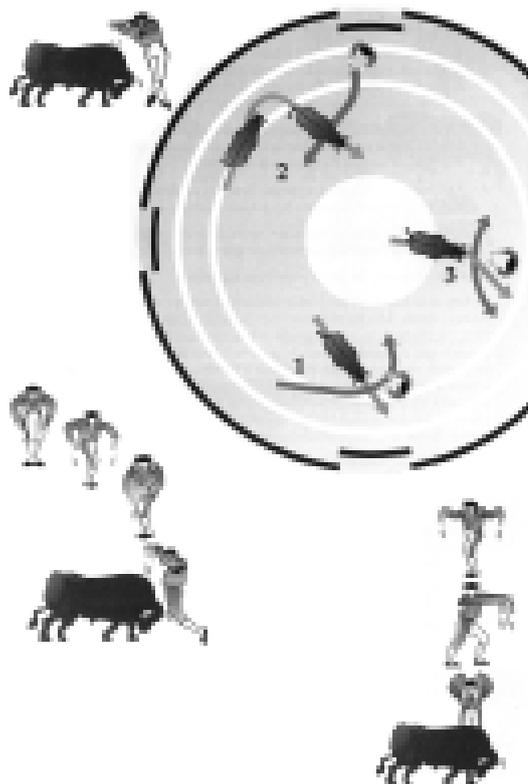
La fiesta de los toros, el juego del hombre con el toro, es tan antiguo que sus raíces se pierden en el tiempo. Para hablar de los toros en el País Vasco, tenemos que remontarnos hasta la Prehistoria. En las cuevas de Karrantza (Bizkaia) y Ekain (Gipuzkoa), entre otras, se encuentran escenas de caza que apuntan la existencia de ganado en nuestros montes. En el monte Jibijo, en Kuartango (Araba) se hallaron huesos de uro (*bos primigenius*). El "*bos primigenius*" dejó, como descendiente, al hoy casi extinguido "*betizu*", el histórico torito vasco.



Finalizaremos con una curiosa anécdota. "Una de las acciones obstaculizadoras para el desarrollo y evolución del toreo la protagoniza el clero, absolutamente contrario a la celebración de fiestas taurinas porque 'distrayía la atención de los feligreses'. En Eibar, por ejemplo, no pudo celebrarse el año 1605 la corrida de toros porque los curas habían llenado la plaza de materiales, motivos y ornamentos religiosos".

Pese a todo, y a la expresa prohibición del Papa Pío V, a mediados del siglo XVI, "a los curas para que participasen o asistieran a las fiestas de toros", bajo excomunión, salieron algunos clérigos respondones y hasta hubo curas toreros en Guipuzkoa y en Navarra.

Juan Luis Vicuña



75 aniversario de los bombardeos de Eibar

En una programación que comenzó en abril y que se prolongó hasta mayo -aunque en algún caso también habrá actividades hasta el mes de septiembre-, se han celebrado muchas actividades relacionadas con el citado aniversario. La base de las actividades ha estado muy vinculada a diferentes áreas culturales: así, las actividades como la soka-dantza a cargo de Kezka; las conferencias específicas de Jesus Gutiérrez en Portalea y en el Coliseo, relacionadas con los hechos acaecidos en Eibar durante esos días de 1937; la literatura con la presencia de Bernardo Atxaga y su libro “Bonbardaketak 1937”, elaborado junto con otros autores; los espectáculos musicales, como el de la “fusión” del bertsolarismo de Maialen Lujanbio con el flamenco de Juan Pinilla; la presentación de la Beca Juan San Martín 2009 de Javier Muñoz, sobre la reconstrucción de Eibar; la música con la orquesta Andres Egiguren, junto con las corales Easo y Sostoa; y el espectáculo artístico multimedia Itxaropena, cubrieron el mes de abril.

Ya en mayo, fueron protagonistas las proyecciones sobre “Cine y Guerra Civil en el País Vasco”, de la mano de la Filmoteca Vasca; las tres visitas guiadas, en el casco urbano de la ciudad, para visitar los lugares emblemáticos de los bombardeos; de nuevo la danza, esta vez a cargo de la compañía Aukeran, con el espectáculo “Gernika, danza so-



Inauguración de una placa conmemorativa en la fachada del Ayuntamiento.

bre lienzo”, coordinado por Edu Muruamendiáraz; el teatro, con la presentación de “Balada de perdedores” por el grupo eibarrés Teatro Interior; además de la inauguración de una placa conmemorativa en la fachada del Ayuntamiento, completaron las actividades del mes.

En julio, Portalea acogerá la exposición “Guerra y Paz. Una visión personal”, en la que prestigiosos fotógrafos internacionales reflejan su visión de la guerra y la paz. La danza volverá en septiembre, con el espectáculo sobre infancia y exilio “1937: por las sendas del recuerdo”, de la compañía Kukai.

Tras los actos centrales de abril y mayo, la valoración por parte de las instituciones impulsoras -Ayuntamiento, Gobierno Vasco y Diputación Foral- ha sido muy positiva, en cuanto a que la ciudadanía ha respondido de forma masiva a las actividades planteadas. Comenzando por el espectáculo de Kezka que abrió el programa; la primera conferencia de Jesus Gutiérrez en Portalea tuvo una segunda edición en el Coliseo, con una asistencia global de casi 400 personas; las visitas guiadas fueron tres, en lugar de la inicial que estaba planteada, etc.

En el programa se vivió un ejemplo de colaboración entre las instituciones y los colectivos y personas individuales de la ciudad, y ese trabajo en común fue respondido de manera muy interesante por la ciudadanía. Hasta esta conmemoración, los bombardeos de Eibar eran un episodio fundamental en la historia de la ciudad que había permanecido en la “sombra” para sus habitantes. Sus circunstancias, los meses de sitio de Eibar en los que la ciudad fue castigada a diario por medio de las baterías de montaña

que rodeaban Eibar y disparaban sobre los objetivos clave y, sin duda, los constantes bombardeos que sufrieron sus habitantes -especialmente, los sucedidos los días 24 y 25 de abril de 1937, que ocasionaron 74 víctimas mortales y 97 heridos- eran un episodio casi desconocido.

En cualquier caso, el programa -que tenía un enfoque claramente cultural, de propuesta de paz y reconciliación- no era una propuesta revanchista, sino de homenaje a las personas que, en difíciles circunstancias, supieron superar una guerra, se encontraron con una ciudad en ruinas y fueron capaces de reconstruir Eibar y colocarla, de nuevo, como un centro referencial de producción industrial en la industria armera. Donde en abril de 1937 todo era destrucción, miseria, hambre y miedo, en estos meses de 2012 hemos asistido a actividades culturales para recordar aquellos días. Frente a la destrucción salvaje de una guerra, la cultura como alternativa. Esa propuesta ha sido magníficamente recibida por la ciudadanía de Eibar, que ha sabido entender perfectamente el enfoque del orgullo de una ciudad, que se supo reinventar para salir de una situación muy complicada y reconstruirse física y moralmente. El Eibar que hoy conocemos tiene sus raíces en unos antepasados que, en un entorno de sufrimiento extremo, nos dejaron el legado de una ciudad que renació de sus cenizas -nunca mejor dicho-. Gracias a esos hombres y mujeres, miembros de una generación de la que cada vez quedan menos representantes, a ellos que fueron la clave de una ciudad que se reinventó y que llega viva al siglo XXI gracias a su esfuerzo.

Jesus Gutiérrez



Espectáculo artístico de Itxaropena.



Mira lo que ha pasado por decirles que serás la novia del más valiente.

Armeria Eskola cumple 100 años

Toribio Zulaika fue
el primer profesor
de la Escuela de Armería



BIOGRAFIA de Toribio Zulaika Unamuno

Nació en Eibar el 16 de abril de 1872 y falleció en su pueblo natal el 4 de julio de 1936. Estudió Comercio y Lenguas en el **Real Seminario de Bergara**, a la sazón famoso colegio, en donde adquirió el título de Perito Mercantil. Representó a dicha entidad docente, regentada por los P.P. Dominicos, en un concurso que se celebró en Donostia entre los colegios de la región, en la disciplina de Matemáticas, obteniendo para Bergara un honroso segundo puesto. El primero fue para el brillante ingeniero y abogado, más tarde diputado y senador, Víctor Pradera, cuyo nombre aparece hoy en la nomenclatura de numerosas calles de España. Terminados sus estudios, fue menester encontrar plaza adecuada a su profesión. Construíanse en aquella época en los astilleros de Sestao, bajo la rectoría de Martínez Rivas, aquellos cruceros que sucumbieron con gloria, a las órdenes de Cervera, ante la aplastante superioridad de la marina americana, en defensa de los restos de nuestro imperio en ultramar. He aquí una anécdota interesante: acompañado de su padre Narciso, y con una carta de representación, se entrevistó con el director de los astilleros, quien lamentó no poderle atender,



pues -dijo- tenía cubierta la plantilla, añadiendo: *Si fuera para delineación...* Al salir de la factoría, mohínos y silenciosos, djóle Toribio a su padre: *-¿Por qué no le ha dicho que también sé dibujar?* A lo que su padre objetó: *-¿Cómo iba a decírselo, tratándose de materia tan distinta?* Como el gasto estaba hecho, volvieron a entrevistarse con el director quién, con gran sorpresa y seguramente por cumplir con el recomendante, aceptó a Toribio a prueba durante un mes, no más. Aquel hecho fue fundamental: marcó el rumbo de su vida, pues dio en el camino de su vocación.

Delineante de Talleres, en contínuo contacto con los ingenieros navales ingleses, los demás pronto se percataron del gran delineante que tenían delante, destacando sus maravillosos croquis, a cuya justeza matemática daba realce el dominio del dibujo figurativo, en el que más tarde sería profesor. En el trato contínuo con los técnicos, y dado que los planos eran ingleses, perfeccionó su inglés y llegó a hablarlo correctamente. Naturalmente, allí quedo hasta que los cruceros fueron terminados. Cerrados los astilleros, fue la misma dirección la que le colocó en la Fábrica de Cañones de Placencia de las Armas.

Pero, antes de referirnos a otros acaceres que dejaron muestras de su capacidad en la otra vertiente del dibujo, nos referiremos al dibujo figurativo. Hizo un retrato, a lápiz, a Martínez Rivas y, al presentárselo, le causó tal admiración que le obsequió con un premio en metálico, más una máquina fotográfica, que Toribio utilizó durante muchos años; algunas fotografías se conservan, con gran estima, por sus familiares. Y vamos a Placencia de las Armas; allí nació su segundo hijo -de los diez que tuvo-. No se limitó a cumplir en la Fábrica con su obligación profesional; sino que, llamado como estaba al Magisterio, publicó un tratado de Geometría descriptiva, proyecciones, penetraciones y desarrollos,



con el que aleccionó a los placentinos estudiosos. Fue notable no sólo por el dibujo, sino también por el texto, escrito en letra llamada de molde, pero dibujada a mano, con asombrosa perfección y tal celeridad, que daba idea del dominio que poseía de la pluma y del lápiz. En algún rincón de cualquier casa de Placencia habrá algún tratado que mucho agradecerían sus hijos poder poseer.

Habíase establecido por entonces la Academia de Eibar, su pueblo natal. Era justo que él sintiera nostalgia de su pueblo, a quién tanto quiso, y, convocadas que fueron las oposiciones para la provisión de la plaza, allá se fue y, riñendo dura batalla con su bien preparado adversario, ganó la plaza y fue director de la Academia hasta su muerte. Ya le tenemos en Eibar, en su cátedra, ayudado por aquel importante industrial y mejor persona que se llamó Felipe Artamendi. Tres generaciones fueron adiestradas allí en las dos vertientes del dibujo: el matemático y el figurativo. Tres tan sólo se ejercitaban en el geométrico; todos los demás aprendían el dibujo que llamábamos de adorno. Y es que era el damasquinado que introdujera Placido Zuloaga el que predominaba a la sazón en Eibar. Más tarde hablaremos de la transforma-

ción de Eibar y de la decadencia del damasquinado.

También funcionaba en Eibar la Academia de Artes y Oficios, sita en los altos del edificio que albergaba el Juzgado -que, en tiempos, fue el ayuntamiento de la villa, en frente de la iglesia parroquial-. Dirigía Toribio aquella Academia de ocho a diez de la noche, juntamente con el buen pintor eibarrés Jacinto Olabe. ¡Qué lástima que tan excelente pintor no prodigara sus obras, temeroso tal vez de las tremendas dificultades que un pintor ha de afrontar para su definitiva consagración! En mi recuerdo están el maravilloso retrato que hizo de Niceto Muguruza, muerto en plena juventud en accidente de motocicleta, y también hay un retrato de su amigo Toribio, en casa de su primogénito Daniel (hoy fallecido) y que ocupa el lugar de honor de la casa. En esa academia se impartía también el modelado artístico en cera, que luego se convertía en relieves en yeso. No terminaban ahí las actividades de Toribio: tenía tiempo para hacer los planos de las casas que los constructores de la época le encargaban y los dibujos para catálogos de pistolas y escopetas, con

los maravillosos sombreados que, con el dominio del difumino, entonces se empleaban.

Siempre fueron los eibarreses ingeniosos y dados a la inventiva; ello le traía trabajo a Toribio, a quien encargaban la tramitación de patentes. Para ello, con el dibujo de conjunto se plasmaba el despiece en sus diversas vistas y se acompañaba de la memoria descriptiva, que la hacía con buena literatura, comprensible -dada la cultura general que poseía- y que pocos eibarreses en aquella época podían igualar. De su arte de dibujar, ahí esta patente, en el archivo del ayuntamiento, el antiguo plano general de la villa que, bajo la dirección y firma del arquitecto Kortazar, fue ejecución suya. Tuvo varias patentes suyas: las pistolas automáticas Royal, Regina y otros objetos que, en ocasiones, le dieron provecho. Corría el tiempo de la primera guerra europea y, como por dicha causa el comercio internacional dificultaba el suministro de instrumental de dibujo, se puso, acompañado de sus hijos, a fabricarlos, cosa que en España no se había hecho nunca. El éxito fue efímero y duró lo que la guerra. Los alemanes,

derrotados y con una moneda sin valor, barrieron el mercado con precios envilecidos y hubo que cerrar; mas aquella experiencia no fue baldía. En la segunda guerra mundial, en circunstancias favorables, reemprendieron sus hijos, ya aleccionados, la aventura con positivos resultados y siguen en Zarautz, donde están avecindados, la normal marcha de su industria.

Volviendo unos años retrospectivamente, quiero referirme a aquella Exposición de productos de la industria eibarrera que se organizó en las Escuelas de la Alhóndiga siendo su director Toribio y que, si no me traiciona la memoria, fue allá por el año 1910. Quiso honrar su inauguración S.M.D. Alfonso XIII, a quién recibió y acompañó Toribio; después del almuerzo, al que concurrieron con las autoridades las que llamaremos fuerzas vivas de la villa, comentaba Toribio el buen apetito del monarca a la hora en que se trinchó el pollo. Para exactitud de la historia he de consignar que don Alfonso fue recibido cariñosamente y que las aclamaciones de los eibarreses apiñados en la calle de la Estación fueron correspondidas por don Alfonso con el sombrero en la mano y con su peculiar campechanía, mientras recorría a pie el trayecto de la Estación a la Alhóndiga. Fue una feliz idea que tuvo -como luego veremos- gran trascendencia: surgió de alguien (quizá de Julian Etxeberria; esto no lo sé, pero lo intuyo) la idea de crear una Escuela, que se llamó -y se llama- de Armeria. Apoyado por todo el pueblo, con su Ayuntamiento a la cabeza, se estableció provisionalmente en un edificio sito en el Frontón Viejo. Recuerdo que su director fue un militar, Carnicero, del Cuerpo de Artillería, y creo que comandante de graduación. Mas la definitiva se construyó donde actualmente está, nombrándose director a Julian Etxeberria, de quien podía decirse “*que había nacido para la mecánica*”. Se convocaron oposiciones, que fueron concurridas y muy reñidas,



1ª Promoción de la Escuela de Armeria, con la presencia del profesor Zulaika en ella.



Jose Ignacio Rekalde Yurrita
MEDICO OFTALMOLOGO
 MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
 (Intervenciones en Bilbao)

Plaza Barria, 2 - Segundo piso (EIBAR)
TFNO. 943 20 18 44



*24 ordutz
 zuekin*

Arrate P.K. 212
 20600 EIBAR
 Tel. 943 120161/73
 Faxes. 943 120173



Pío Zulaika, en el centro, en una foto de familia.

ganándolas Pío Zulaika a quien, previamente, había preparado en la parte teórica su hermano mayor Toribio. Aunque el nombramiento fue interino, pronto se hizo efectivo, comprobada su gran competencia como maestro de ajuste. Pío fue el primer discípulo y recibió las últimas lecciones de su hermano Toribio; al jubilarse, le concedieron la Medalla del Trabajo e ingresó en la Orden de Alfonso X el Sabio. Algo bien merecido, pues fue un trabajador infatigable y muy capaz. Su hermano y profesor había ya fallecido. Fueron nombrados profesores, por su probada competencia, Toribio para Dibujo y Matemáticas y Eusebio Zuloaga -ingeniero de Minas-, todos bajo la capitanía de Julian Etxebarria. Más tarde se incorporó otro gran maestro de ajuste -cuyo nombre siento mucho no recordar-; pero a quien, con todo respeto, diré que se le conoció por "Ondarru", dada la costumbre eibarresa de apodarar a la gente por su procedencia.

Y ésa creemos que fue la piedra angular que forjó la gran revolución industrial que ha hecho reventar a Eibar en su expansión, de forma que, rotas sus cos-

turas, ha tenido que expandirse, por no caber en sus límites geográficos, harto menguados para su dinamismo. Creemos que a esos hombres debe Eibar su gratitud bien ganada. Dos de Mayo, Bidebarrieta, Estación, etc. nos traen añoranzas de nuestra niñez, de nuestra juventud; pero nosotros estamos con el pie en el estribo. ¿Qué dirán a las nuevas generaciones estos nombres? Y, ¿por qué no perpetuar estos eximios eibarreses en los nombres de sus calles, para que sus futuros recuerden cuánto influyeron en ellos aquellos ancestros, que fueron la iniciación de ese emporio de riqueza industrial de resonancias mundiales?

Otra característica muy acusada de Toribio fue su fervor religioso. Enfermo de enfermedad incurable -que él sabía por habérselo dicho su director espiritual Juan Ibargutxi-, esperó sereno lo que inevitablemente había de ocurrir. Entre las innumerables visitas que recibió en su lecho de muerte, una de ellas del comandante de Artillería, Serichol, no sé que le diría Toribio que, a su salida, Serichol comentó: "A mi me admiran estos cristianos que, cuando van a

morir, creen que van a cambiar de domicilio". En el escaparate del comercio de muebles que, en la calle Ibarrecruz, poseía un ebanista, había un crucifijo tallado en madera que Toribio conocía y que, en su sensibilidad artística, lo consideraba bello. Días antes de su muerte, se levantó y, tambaleándose, casi moribundo, se llegó hasta allí entre el espanto de los transeuntes, a unos doscientos metros de su domicilio, y lo adquirió. Con aquel crucifijo apretándolo entre sus manos quiso morir: tal fue la profun-

dididad de su fe. Los avatares de la vida llevaron a su tercer hijo a ubicarse en Bizkaia, en donde un día recibió una llamada comunicándole que su padre estaba grave. Acudió y, al acercarse a su lecho, Pío abrazó fuertemente a aquel hijo a quien tanto quiso, siendo éstas sus palabras: "Tengo 62 años, pero cuando Jesús quiera estoy preparado". Mis ojos se humedecieron con el recuerdo, pues aquel hijo era yo, el que estoy hilvanando, con absoluta exactitud, esta biografía. Hube de regresar a mi trabajo; mas, a los pocos días, recibí el aviso que ya esperaba y volví a mi Eibar para enterrar a mi padre. Asistieron los profesores y alumnos de la Escuela en comunidad, portando una corona monumental que los hijos agradecemos, aunque la rechazamos. Sabíamos que no quería coronas en su entierro. El quería -y creo que se la mereció- la Corona cuyas flores no se marchitan nunca.

(Biografía dictada por su hijo LUCIO Zulaika Basurto a su hermana FELISA, que lo mecanografió.)



Jose Ignacio Aranberri

Nación y nacionalismo

La socialdemocracia siempre ha mirado por encima del hombro a los movimientos nacionalistas. Ellos, herederos de la ilustración, de la “sociedad democrática” y del progreso, vienen a decir que los nacionalismos europeos no son más que atavismos propios de gente medio bárbara, que se ha quedado anclada en concepciones tribalistas de la nación y que sueñan con comunidades puras e inalteradas. Gente egoísta que no sabe tratar con humanidad al vecino y al inmigrante. Frecuentemente escuchamos a políticos socialdemócratas españoles acusarnos de que los abertzales dividimos Euskadi con nuestras supuestas obsesiones identitarias.

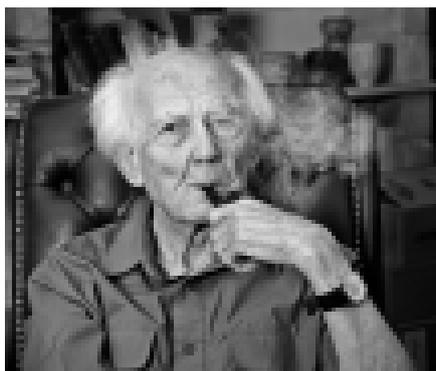
La socialdemocracia nació como una crítica reformista al socialismo científico en Alemania y, ya desde sus orígenes, fue vista como una traición por los comunistas. Les acusaron de aliarse con la reacción y de apoyar la guerra imperialista de 1914. De hecho, los comunistas llamaban a los socialdemócratas “socialfascistas”. No les consideraban fuerzas de la izquierda. Después de la segunda guerra mundial, los partidos socialistas europeos se fueron progresivamente alineando con el Occidente del “plan Marshall” y, aunque su discurso era por un mundo sin política de “bloques”, en la práctica estaban completamente ubicados en el bando atlantista norteamericano. Dos históricos dirigentes del PCE (Manuel Azkarate y Santiago Carrillo) recuerdan en sus libros, y en declaraciones, el profundo antimarxismo del PSOE y de cómo la política de Washington dio el visto bueno a un personaje como Felipe González para la llamada “reforma democrática”, esto es, para la continuidad de España en el mediterráneo otánico.

La socialdemocracia es, pues, parte del *establishment* ideológico mundial y rinde culto a los intelectuales del sistema mundialista. Dos de ellos, Jurgen Habermas y Zygmunt Bauman, han reflexionado sobre Europa y sobre las identidades colectivas. Bauman, ciudadano británico de origen polaco y premio Príncipe de Asturias, es uno de los teóricos de los que se echa mano cuando se quiere atacar al nacionalismo. Según Bauman, vivimos una época de construcción de identidades “líquidas” y cambiantes y lo que harían los nacionalismos etnicistas sería intentar poner cercos al mar. Habermas propuso, hace



Jurgen Habermas.

unos años, un modelo de convivencia, el llamado “Patriotismo constitucional”, un modelo cívico que reconoce la humanidad de todos sus miembros. La nacionalidad sería, pues, algo meramente legal: un contrato, como el que firmaban los inmigrantes cuando llegaban a los EEUU. Pretender que sólo de forma “contractual” se erige una comunidad humana con sólidos cimientos es algo ilusorio, a mi entender. La comunidad, cuando no es un mero agregado de personas (cuya expresión más grotesca son los guettos neoyorkinos), tiene que disponer de otros engranajes que le den cohesión. La comunidad es comunidad del pueblo cuando sus miembros son étnicos, cuando comparte una lengua, una historia, una voluntad de existencia; el espíritu del pueblo (*volksgeist*) nace de los lazos étnicos y raciales. Pero Habermas y su legión de seguidores *progres* pasan por alto esto. Su idea de nación es la nación “cívica”, contractual, en la que la identidad colectiva consistiría en la aceptación y el respeto de unos valores constitucionales. Si el señor Habermas piensa que convivir es acatar (con un buen número de policías cuidando que se respete, claro) las normas constitucionales es que el señor Habermas tiene una pobre idea de lo que es la vida auténtica en colectividad.



Zygmunt Bauman.

Contrariamente a lo que predicaban los mass-media los propagandistas *progres*, la vida colectiva de un pueblo requiere de una unidad étnica, de historia y de referentes simbólicos y culturales. Eso lo vio claro el filósofo irlandés Edmund Burke, que en el siglo XVIII reaccionó contra la concepción del hombre abstracto y genérico que se plasmaba en las declaraciones de derechos de los revolucionarios franceses. Para él, lo propio de una cultura es el prejuicio, que es la **experiencia objetivada**, un depósito de conocimiento que, sobre otras comunidades, nos han legado nuestros antepasados. Porque un pueblo no sólo se constituye horizontalmente, demográficamente, sino también verticalmente, en comunión con los antepasados, que defendieron la tierra y la soberanía. Así que el prejuicio posee o funciona en una doble vertiente: como velo que me impide ver a los demás como verdaderamente son; y también como depósito que nos han legado para tener cuidado ante los que nos quieren hacer desaparecer como pueblo.

El filósofo alemán Martin Heidegger también sugirió esta revalorización del prejuicio como lo más propio del ser de un pueblo. Ahora se empieza a hablar en Europa del “fracaso del multiculturalismo” (en palabras de la canciller alemana Angela Merkel). Conservadores y socialdemócratas han desarrollado, durante décadas, una política irracional en torno a los extranjeros. Como bien señalaba el politólogo español Jorge Verstrynge, “demasiada inmigración mata a la inmigración”. Abrir las puertas sin límite sólo puede acarrear, a la larga, graves problemas de convivencia. La realidad etnobiológica de Europa está siendo alterada.

Una política de inmigración sin límite sólo hace el caldo gordo a grupos extremistas e islamófobos, que difunden una imagen mentirosa del Islam.

España también ha echado mano de políticas de inmigración para diluir la identidad nacional de nuestro pueblo, de Euskal Herria. No debemos olvidar nunca que una ideología es una ideología; pero un hecho físico es anterior a cualquier confesión ideológica. Yo no preguntaría al que viene a ocupar mi pueblo si es de “izquierda” o de “derecha”, sino que le conminaría a abandonar un espacio que no les corresponde.

Asier Ezenarro Aranzibia

-Síndrome XV- Calahorrara

Atrás ha quedado el mes de abril y, con él, nuestros comentarios ciclistas. Nos adentramos en junio “sanjuanero” y, en esta nueva entrega, volvemos a situarnos en la playa guipuzcoana donde los matrimonios eibarreses disfrutaron de un hermoso y caluroso día de playa.

En relación a “los sanjuaneros”, hay un dicho eibarrés que dice una verdad a medias: “*San Juan, San Juan, nekez etorri eta, bizkor juan*”. Pues eso de “*nekez etorri*”... lo dudo, porque, en un “*plis, plas*”, *igarri barik*, “*tontamentian*”, *berriro “sanjuanetan” gagoz*. Lo de “*bizkor juan...*” ya es otra cosa; sobre todo, este año, que “*toca*” sábado, domingo y lunes... (*porca miseria*). No te digo nada, monada, con sólo tres sinsorgos días de la semana llamados al desmadre y el fiestorro, de los que, a pesar de la crisis (¿qué crisis?), tan “necesitados” estamos.

A partir de hoy mismo, me comprometo a recoger firmas entre la ciudada-



nía eibarresa para que, de forma inamovible y vitalicia, las fiestas del patrón “señor San Juan”, con la “banda de Trinidad” “amenizando” la “funsión”, antes de empezar “la galopa”, podamos entonar “la galopeera” siempre desde un lunes; para así, de forma “*itxurosa*” y con “*ganora*”, finalizar el siguiente domingo, para darle más sabor y colorido a nuestras fiestas y más marcha y alegría al cuerpo. ¡Qué “carajo”: no vamos a ser menos que Vitoria-Gasteiz, Donostia, Bilbao o Iruña! ¿No os parece?

Mientras perfiló mi estrategia para llevar a cabo tan radical cambio en nuestras fiestas, podéis disfrutar con la reproducción de la portada del programa de San Juan de 1955.

La proximidad de nuestras fiestas me hace sentirme dádivoso; por lo que también os obsequio con dos instantáneas de los “sanjuaneros” de los años 29-30 del pasado siglo, en la que el eibarrés Primitivo Mendikute (Primi), a lomos de su cabalgadura, abría la comitiva taurina que, en alegre “*kalejira*”, se dirigía al coso eibarrés donde los “maestros” de la foto, preparados para iniciar el paseíllo, ofrecerían a los eibarreses el fruto de sus esmeradas cualidades taurómacas y la pureza y sapiencia en el arte de Cúchares ante morlacos de prestigiosa y reconocida ganadería.

Ahora, poniéndome “serio”, quiero recordaros cómo, en la entrega de junio del pasado año, nuestros amigos eibarreses conocieron a Salustiano Pacheco, el “Toriles”, el abuelo riojano que se había perdido en la playa, cuajándose a partir de entonces entre eibarreses y riojano una entrañable amis-



tad, hasta tal punto que el “Toriles” cursó a nuestros amigos una invitación formal para que éstos acudiesen a Calahorrara, de donde el “Toriles” era originario, a saborear el ambiente de las fiestas patronales de la localidad riojana que, en honor de los santos patronos de la villa, San Emeterio y San Celedonio, se celebran en agosto.

Ante el planteamiento de sus maridos para la “escapada”, me imagino cuál sería la reacción de las mujeres:

- “*Sosegau pixkat, hamen be tokixa badakazue-eta*”.
- “*Ez dakazue nahikua Eibarrera juatiakin ala?*”.
- “*Dana nahi dozue, putza (balón) eta kopiña (muñeca), sekula halakorik, eh...*”.
- “*Sopas y sorber, no puede ser*”.
- “*Honek jaken aurpegi gogorra*”.
- “*Emoten jotzonen eskua, eta besua eruan*”.

Por “imperativo legal” de sus respectivas, Timoteo, Jose Ramon y Rufino quedaron descartados para la excursión. Teodoro, por la desgracia de la que había sido objeto, se tenía que conformar con saborear un “malvavisco”, mientras Arrate, su mujer, aunque poco convencida de sus palabras, intentaba reconfortar a su resignado marido:

- “*Hobeto zagoz hamen, Teodoro, penarik ez euki*”.
- “*Datorren urtian be, Calahorraran egongo da*”.

Por tanto, fueron Txomin, Fermin y Florentino los que obtuvieron el salvoconducto reglamentario para asistir a Calahorra, en representación de los siete amigos.

Siguiendo atentamente la narración que, en días posteriores a la excursión, nuestros aventureros contaban en la playa al resto del grupo, pude enterarme de algunos detalles. Poniendo a trabajar mi imaginación, hice una composición de lugar con las peripecias de

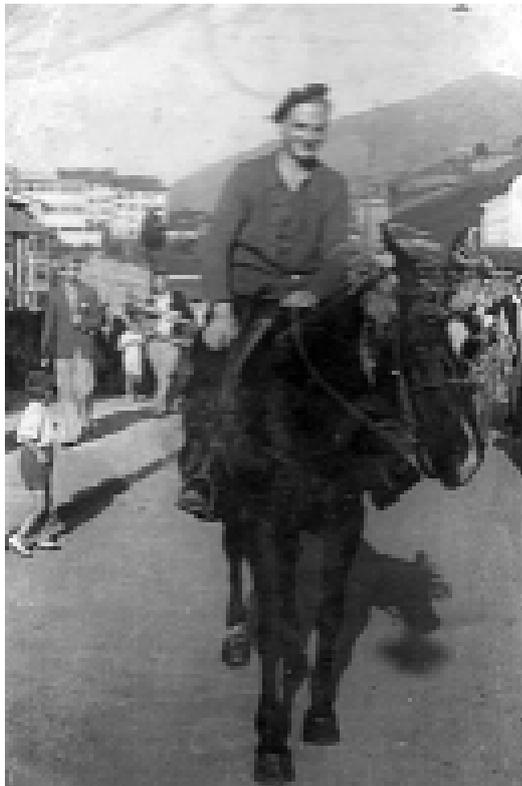
nuestros amigos en la localidad de acogida que -supongo e imagino- más o menos serían así.

Aunque desconozco la forma que utilizaron como medio de transporte, la realidad es que la comitiva eibarresa “aterizó” en la localidad riojana para visitar al amigo Salustiano. Me enteré cómo el “Toriles”, haciendo de cicerone por su localidad, en un ejercicio de agradecimiento y cordialidad, se deshizo en cumplidos, agasajos y atenciones con la representación eibarresa.

Llegaron a media mañana a Calahorra, en donde fueron recibidos por un alegre Salustiano y dos amigos, ataviados todos ellos como la ocasión festera lo requería. Colocaron a sus invitados el pañuelo festivo de rigor, imprescindible para cualquier romero que se precie, e invitaron a los visitantes a un “hamarrretako”, cuyo contenido no fue desvelado y que, acompañado de un buen zurrapote, sirvió de base previa a las intensas horas que se avecinaban.

Veo a nuestros amigos animados, contentos y entusiasmados con esta nueva aventura. Veo a nuestros eibarreses emocionados, hambrientos, sedientos, dispuestos a animar y agradecer el sagrado momento de aquel avituallamiento con alguna canción eibarresa. Una vez ingerido el ágape, al filo del mediodía -“hamabixetan”, como puntualizaría Fermín- dieron comienzo unas alegres fiestas en las que el popular Salustiano, “El Toriles”, no dejaba de ser protagonista.

Al ritmo que marcaba una multitudinaria y estruendosa comitiva, pertrechada de instrumentos de aire y percusión, los eibarreses animados por el “zurrapote” que, para mitigar el calor, era ofrecido por las distintas cuadrillas que



Primi a caballo.

daban un especial colorido al cortejo, dentro de sus limitadas posibilidades, “saltaban” y “brincaban” engullidos por aquella marea humana, formada por lugareños y foráneos, alzando los brazos al cielo riojano, mientras sus mejillas iban adquiriendo un color especialmente rosáceo que se asemejaba al color de la bebida que, tan fácilmente, refrescaba el gatzate y peligrosamente calentaba el cuerpo.

El multicolor y alegre desfile lo abría un señor que, con aspecto serio y marcial, portaba un estandarte de vistosos colores y que, por estricto protocolo, llevaba a su diestra a Salustiano Pacheco, “El Toriles”. En pleno jolgorio, la

uniforme masa humana se dirigió al lugar donde se celebraría el primer y más significativo acto de aquellas fiestas, en la que “El Toriles” adquiriría un especial protagonismo: la colocación, por parte de éste, del pañuelo oficial de las fiestas a la efigie que, en honor de Marco Antonio **Quintiliano**, fue erigida en su día por cuestación popular de los calagurritanos.

La estatua, que todos los años por estas fechas emergía de forma especial con arrogancia y altanería, recibiría el abrazo de un emocionado “Toriles” por ser el encargado y tener el honor, durante más de cuarenta años (también lo fueron su abuelo y su padre), de colocar el pañuelo al hijo ilustre de la ciudad, nacido en Calagurris hacia el año 36 a.c. y 20 siglos antes de que Teodoro perdiera su dentadura en la playa.

Ayudado del personal que formaba el colorido y escandaloso cortejo que, a modo de riada, se había hecho dueño y señor de las calles, el “Toriles”, encaramándose ágilmente al último peldaño de la escalera, hacía gala de sus facultades físicas, su brío y su energía. Desde lo más alto, saludaba a una muchedumbre que, enfervorizada, salvo los que estaban centrados empujando la bota con el típico contenido, vitoreaba y coreaba el nombre y apodo de un popular “Toriles” que, emocionado, con una mano se aferraba fuertemente a la escalera, y, con la otra, elevando el porrón al cielo riojano, ofrecía su sagrado contenido a los dioses, mientras con maestría, destreza y buen pulso, se ofrecía a sí mismo un largo y prolongado “servicio” de zurrapote, antes de colgar el pañuelo del cuello de Quintiliano para dar, así, inicio a unas ruidosas y alegres fiestas, al tiempo que un mar de animadas y entusiasmadas voces jaleaban al protagonista del acto.

**“Abuelo, abuelo, abuelo Salustiano
ponle el pañuelo a Quintiliano.
“Toriles”, “Toriles”, “Toriles”
es un machote
que prepara buen zurrapote.
“Toriles”, “Toriles”, “Toriles”
es cojonudo,
como el “Toriles”, no hay ninguno.**

Ondo pasau “sanjuanak”

CONTINUARÁ...

Jose Aranberri



Paseillo.

Fresas en la cocina del Hotel Comercio

Hasta finales de los años 60, la estación de ferrocarril de Eibar fue el punto de llegada habitual de los viajeros. Estos hombres, que al año recorrían una media de 50.000 km, fueron fundamentales para surtir de productos y novedades a las industrias y comercios de la localidad durante la primera mitad del siglo XX. Solían bajar del tren acarreado pesadas maletas, llenas de muestrarios; por ello, el Hotel Comercio, situado justo en frente de la estación, ofrecía una ubicación privilegiada para acogerlos.

A mediados de los años 60, el Hotel Comercio estaba regentado por Paquita Murillo, “Doña Paquita”. En esa época, el coche se estaba convirtiendo en un elemento importante para las empresas, había menos viajeros que llegaban por tren y, para entonces, Doña Paquita sólo admitía a huéspedes conocidos.



Mª Francisca Murillo “ Paquita” , quien regentó el Hotel Comercio.

El hotel era un bonito edificio antiguo, rodeado de una verja de hierro. Todavía no se había inventado el carrito de la compra y era habitual que los niños y niñas de la calle Estación ayudáramos a Doña Paquita a acarrear sus cestas llenas de frutas y verduras hasta la casona. Ella sabía que a todos nos gustaba tener un motivo para visitar la enorme cocina de su hotel. Nos parecía una pequeña aventura poder recorrer los pasillos en penumbra y entrar en aquella estancia cuadrada, llena de luz y de objetos relucientes. De la mesa de trabajo colgaba una larga hilera de cuchillos de distintos tamaños y formas amenazantes. La alacena estaba llena de cacerolas y sartenes gigantes. Pero, sobre todo, nos gustaba curiosear entre los misteriosos utensilios de cocina esparcidos por todas partes.

Un día de verano cuatro amigas estábamos descansando. Hacía mucho calor y habíamos pasado un buen rato saltando a

la goma. Estábamos un poco aburridas, cuando vimos que Doña Paquita salía de la tienda de comestibles. Iba muy cargada y nos ofrecimos a ayudarla. Con una sonrisa, puso las cestas más ligeras en nuestras manos. Fuimos charlando hasta su casa y, una vez allí, colocamos las compras sobre la mesa de la cocina. Pensábamos que, como el resto de las veces, nos daría las gracias y nos despediría con un beso. Pero esta vez nos pidió que nos sentáramos junto a la ventana.



La fotografía recoge el recibimiento que los eibarreses dispensaron en la estación a los “ viajeros y representantes de comercio del norte de España” , el 3 de septiembre de 1922. Según la prensa de la época, La mayoría de los visitantes llegaron en el primer tren de Bilbao, a las 8 de la mañana, “ siendo entusiásticamente recibidos por las autoridades, vecindario y banda municipal” .

Foto Ojanguren Fondoa / Eibarko Udal Artxiboa

De la cesta grande sacó un paquete de fresas. Cogió unas cuantas, les quitó el rabito, las lavó y las colocó en cuatro pequeños cuencos de cristal. Luego quitó la tapa de una enorme cazuela que contenía leche hervida y, con una espumadera, retiró la gruesa capa de nata que se había formado. Puso la nata en un bol, le añadió azúcar y empezó a batirla hasta que se formó una crema suave y esponjosa. Vertió la crema sobre las fresas y nos pasó los cuencos, junto con cuatro cucharitas de plata.

- “Son fresas con crema chantilly. Espero que os guste”, nos dijo.

¡¡¡Hmmm!!! ¡Qué ricas! Estaban realmente deliciosas. ¡Qué regalo tan simple y exquisito! Desde entonces, cada vez que veo un plato de fresas con nata, me acuerdo de Doña Paquita y su cariñoso gesto de agradecimiento. Supongo que a mis amigas les ocurre lo mismo.



El conocido Hotel Comercio en la calle de la Estación de Eibar, a principios del siglo XX.

Castrillo-Ortuoste Fondoa

Odile Kruzeta

PROPOSITO PARA 2012: Sentar las bases de un proceso de reconciliación (3)

“Nada en la vida debe de ser temido, solamente comprendido. Ahora es hora de comprender más, pero tener menos” (MARIE CURIE, FÍSICA)

Para consolidar la paz incipiente que vivimos en el País Vasco, hemos de afrontar con valentía los retos que nos plantea el presente. Según Baketik, el reto fundamental que nos plantea el presente es la “humanización”.

El presente: la humanización

Tres claves son especialmente relevantes a la hora de afrontar la inmediatez efímera del presente: determinación, cambio y empatía.

- **Primera clave: determinación.** Determinación irreversible con el cese definitivo de la violencia de ETA; y segundo, determinación para encauzar un proceso de final ordenado, de modo que sirva al objetivo de la reconciliación.

- Un final ordenado de la violencia es un final cierto, irreversible, declarado y plasmado en una fecha concreta, que se materializa sin contrapartidas políticas y que no impide una revisión crítica del pasado.

- Un final ordenado de la violencia conlleva un compromiso socio-político e institucional con la humanización y la paz social, con dos criterios: (1) no añadir a la ley un plus de exigencias, humillaciones o vejaciones para quienes han puesto fin a la violencia; y (2) articular un conjunto de medidas legislativas, judiciales, penitenciarias y de gracia o indulto para los/las presos/as.

- **Segunda clave: cambio.** El presente necesita un cambio de mentalidad y de actitudes. Necesitamos construir una nueva cultura de convivencia. Estamos en un tiempo nuevo. Queremos abrir un nuevo ciclo que supere el pasado. Ese cambio tiene mucho que ver con la desactivación de las inercias del pasado en el uso del lenguaje o en los marcos de interpretación hostil hacia el diferente.

Afecta muy directamente a los medios de comunicación. También al mundo educativo, a la justicia, a los legisladores,



a las organizaciones de la sociedad civil... Ese cambio de cultura es personal y social. Afirma y defiende la necesidad del conflicto y la diferencia; pero se compromete en el respeto y su gestión ética y democrática.

- **Tercera clave: empatía.** Si no se ha hecho antes, el presente es el tiempo de la empatía compartida hacia todas las víctimas: reconocimiento, reparación y solidaridad efectiva y afectiva. La inmediatez de la empatía y la solidaridad explícita con las víctimas de violaciones de derechos humanos. En esta nueva forma de afrontar el presente, las expresiones de autocritica y de petición o expresión de perdón tienen un valor decisivo para consolidar un proceso de reconciliación.

Esta es la paradoja del perdón. No es condición de partida, ni obligatoria de un proceso de reconciliación, pero puede ser determinante. El proceso de reconciliación trata, precisamente, de crear condiciones que hagan posible su expresión voluntaria.

La autocritica y el perdón forman parte de lo deseable y conveniente. Pero lo mínimo obligatorio para compartir un proceso de reconciliación de la convivencia es el compromiso de no repetición de la violencia. Un compromiso que se autentifica en la adhesión inequívoca a los principios de aceptación democrática de la diferencia y respeto a la inviolabilidad de la dignidad humana.

Por otra parte, la crítica o autocritica del pasado debe ser individualizada. Hay una tendencia muy acusada a orientar la crítica del pasado de forma colectiva, imponiendo una determinada etiqueta o estigma al conjunto de la sociedad o a una parte de ella. Es un profundo error, por un doble motivo: porque se vuelve una estratagema para eludir la autocritica en primera persona, y porque la responsabilidad es siempre individualizada y toda generalización, además de ser injusta, se presta a manipulaciones interesadas.

En el siguiente número de la revista expondremos las sugerencias de Baketik para sentar los cimientos de un futuro en paz.



Gandiaga Topagunea
(noviembre 2011)

Opera y números, o números y ópera

Hay tres actividades humanas en las que, a mi entender, la «primera vez» tiene una importancia trascendental, en el sentido de que, si la primera experiencia es mala, se corre un serio peligro de que las posteriores lo sean también. Las actividades a las que me refiero son: las relaciones sexuales, la afición a la ópera y el aprendizaje de las Matemáticas. En lo que respecta a la primera, la cosa es tan obvia que sobra todo comentario. Me gustaría hacer algunas consideraciones sobre las otras dos. Resulta curioso que el mundo de las Matemáticas y el de la ópera, a pesar de su naturaleza tan diferente, presenten una característica común: mientras despiertan un profundo interés en algunas personas, provocan en otras la indiferencia e, incluso, la aversión. ¿A qué puede ser debido? Yo lo veo bastante claro: la responsable es «la primera vez».

Hablemos primeramente de ópera. Si la primera vez que una persona entra en contacto con este espectáculo, bien sea en vivo o a través de una retransmisión televisiva, tiene la mala suerte de verse ante, pongamos por caso, “*Elektra*” de Richard Strauss, “*Los maestros cantores*” de Wagner o “*Erwartung*” de Arnold Schonberg, seguramente nunca repetirá la experiencia y huirá de la ópera como de la peste. Tengo que confesar, humildemente, que he visto dos veces la última de estas óperas, y que me he aburrido en ambas. Pero es bien seguro que la culpa de que a mí no me guste Schonberg no es en modo alguno de Schonberg, sino mía, por no estar suficientemente maduro para captar sus matices. Del mismo modo que no se puede subir de un salto a un muro de cuatro metros de altura, y en cambio es muy fácil hacerlo utilizando una escalera, así también es impropio querer acceder de golpe a una ópera de “cuatro metros de altura”.

Pero, por suerte, hay óperas de tres metros, de dos, de uno y hasta de veinte centímetros. Me voy a tomar la libertad de proponer una experiencia, que pienso que será muy positiva, a cualquiera que lea estas líneas, que no conozca el mundo de la ópera y que sienta curiosidad por conocerlo. Elijamos una ópera “de veinte centímetros”: *Elixir de amor*. Tres de sus cuatro personajes -Adina, Belcore y Dulcamara- son alegres, ex-



Ana Netrebko, junto a Ricardo Villazón.

trovertidos y divertidos; el cuarto -el tenor, enamorado de Adina- es un ser entrañable, un hombre sencillo, de pueblo, ingenuo, bonachón y que se hace querer. Las divertidas peripecias de estos cuatro personajes, junto a la inspiración de un melodista como Donizetti, hacen que *Elixir* sea una divertida comedia cómico-sentimental que llega fácilmente al corazón.

En otro orden de cosas, está actualmente en plena actividad profesional una soprano joven, guapa y alegre, una especie de Pavarotti en mujer y que, además, derrocha erotismo, sin ningún falso pudor, cuando un argumento lo requiere: esta soprano se llama Ana Netrebko (os sugiero que accedáis a vídeos de internet con la entrada Netrebko Manon: Manon es la protagonista de una ópera del mismo título, una jovencita francesa un tanto “peculiar”). Se dice -no sé si será cierto- que Ana Netrebko, cuando era adolescente, trabajaba como chica de limpieza en el Teatro Mariinski de San Petesburgo y acostumbraba a cantar mientras pasaba la fregona por aquellos impresionantes suelos de mármol. Un día, el director de orquesta Valery Gergiev le oyó, le gustó, se convirtió en su mentor y le catapultó a la fama. Pero vayamos a lo nuestro: Ana Netrebko y el tenor mejicano Rolando Villazón -que, por cierto, fueron pareja sentimental en la vida real- protagonizan una grabación en vídeo de *Elixir de amor* que es una delicia, con el broche final de la archiconocida romanza “*Una furtiva lágrima*” que canta el tenor con un apasionamiento intenso, sólo porque ha vis-

to una lágrima, dedicada a él, en los ojos de su amada, a quien considera inaccesible (Gayarre lloró de verdad la primera vez que cantó esta romanza en un teatro; pero no por culpa de su amada, sino porque acababa de recibir un telegrama notificándole la muerte de su madre). Pues bien, mi propuesta es que os hagáis con esta grabación, os leáis detenidamente el argumento -o, mejor aún, que alguien os lo explique-, que os sentéis en una butaca cómoda delante del televisor -a ser posible, con una copa de un buen coñac- y que la disfrutéis. Seguramente comenzará a gustaros la ópera. Espero que nos veamos en el Euskalduna en alguna de las representaciones de la próxima temporada bilbaína.



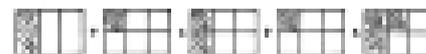
Para ilustrar lo de la “primera vez” en el aprendizaje de las Matemáticas, me voy a referir a una página web que, con una mezcla de asombro e indignación, he descubierto en internet. Se trata de la página *www.aplicaciones.info*, supuestamente didáctica, en la que se está enseñando a los niños a operar con fracciones. Una página bastante pretenciosa, con bonita estética, pero cuyo contenido induce a pensar que, en algunos aspectos, no vendría nada mal una censura previa a lo que se publica en internet. En esta página, entre otros ejemplos de operaciones con fracciones, encuentro la siguiente joya:

$$\frac{1}{3} + \frac{1}{6} = \frac{6}{18} + \frac{3}{18} = \frac{9}{18}$$

Nada que objetar en cuanto a la veracidad de esta expresión en lo que se refiere a su contenido estricto; sin embargo, es una total aberración en cuanto a su pretendido carácter didáctico. El niño

al que se le haya enseñado esta técnica para sumar fracciones, se ha tenido que aprender de memoria un rollo absolutamente intragable: *Para sumar dos fracciones, primero se reducen a común denominador. Para ello, se multiplican sus denominadores, se divide el denominador común entre cada uno de los denominadores, y se multiplica por cada uno de los numeradores, sumando después los numeradores obtenidos y poniendo el mismo denominador.*

Perdón por el rollo; pero ¿qué niño al que se le haya obligado a aprenderlo de memoria no va a odiar las Matemáticas para toda su vida? Con el añadido de que ésta no es precisamente la mejor técnica para reducir fracciones a común denominador. Mucho más didáctico es decir al niño: un tercio y un sexto no se pueden sumar, porque son objetos diferentes; pero por suerte, los tercios se pueden convertir en sextos, y una vez que los objetos son iguales, se pueden sumar.



$$\frac{1}{3} + \frac{1}{6} = \frac{2}{6} + \frac{1}{6} = \frac{3}{6} = \frac{1}{2}$$

De ese modo, el niño entiende, antes que nada, por qué los tercios hay que transformarlos en sextos. El cómo hacerlo -cuando se trata de fracciones sencillas, como éstas- le resultará obvio. Después de que lo haya interiorizado, y aceptado la lógica de lo que está haciendo, vendrá el momento de enseñarle cómo proceder cuando las fracciones son más complicadas. Además, el gráfico le permite darse cuenta de que la fracción resultante (3/6), no es otra cosa que media tableta, por lo que las fracciones 3/6 y 1/2 son equivalentes. Así entiende lo que significa simplificar una fracción. Ojalá a los hijos o a los nietos de los que me estáis aguantando este pequeño rollo les caiga en suerte un primer profesor de Matemáticas que les despierte la afición por esta divertida disciplina.

La figura del profesor de Matemáticas es primordial

¡Y ya vale de *Mates!* Para terminar, puesto que en este artículo he hablado de Arnold Schonberg y de Matemáticas, no me resisto a contar una curiosa anécdota sobre este músico, que tiene que ver con los números. Schonberg tenía fobia al número 13, hasta tal punto que cambió el título de una de sus óperas: *Moses und Aaron* por *Moses und Aron*, para que no tuviese trece letras. Estaba convencido de que iba a morir un año que fuese múltiplo de 13; así que en 1950 lo pasó fatal. El 31 de diciembre de ese año respiró tranquilo, pues pensó que tenía vida asegurada, al menos, hasta 1963. Murió el 13 de julio de 1951, a los 76 años de edad. (7+6=13). Ironías del destino.

Jose Fco. Gutiérrez Lazpita



La soprano Ana Netrebko, una especie de Pavarotti en mujer.

MUGICA iturgintza

- GASA ETA ITURGINTZA
- ALTZARI ETA OSAGARRIAK
- BAINUONTZIAK eta HIDROMASAJERAKO KABINAK
- HANSGRÖHE GRIFERIA
- AIRE EGOKITUA
- ZORU ERRADIATZAILEA



telco
hansgrohe

Egiguren-tarren, 18
Tfnoa. 943 201030 / Faxa. 943 207224

EGIGURENTARREN, 18



FISIOTERAPIA
MUGICA

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Eider Mugica Aristondo
600 kolegiatu zambaldu

669
735
925

Galería de Eibarreses



1960xan Alfako puntadako departamentuko lankidiak ziranak iazko abenduaren 11n batu ziran barriro. Ezkerretik eskumara, goixan: Tomas Eizaga, Pili Izquierdo, Marisol Maiora, Conchi Gurrutxaga ta Maribel Ortega. Behian: Conchi Etxeberria, Jesus Berasaluze, Mariluz Barahona, Flori Alzelai, Maribel Ibarra, Pello Solagaistua ta Pedro Sarasketa.

Charo (Azpitatarteren alarguna), Julita Valenciaga, Maritxu Areitio, Brunita Larreategi ta Alicia Gorrotxategi.



Santa Rita egunarekin bat egiñaz, maiatzaren 22xan eibartarren urteroko bisita jaso eben Lekeitixoko Agustinas Recoletas-eko klausura konbentuan daguazen monjak. Goguan izan bihar da sasoi batian konbentua Eibarren eguala, Errebal kalia.

Galería de Eibarreses

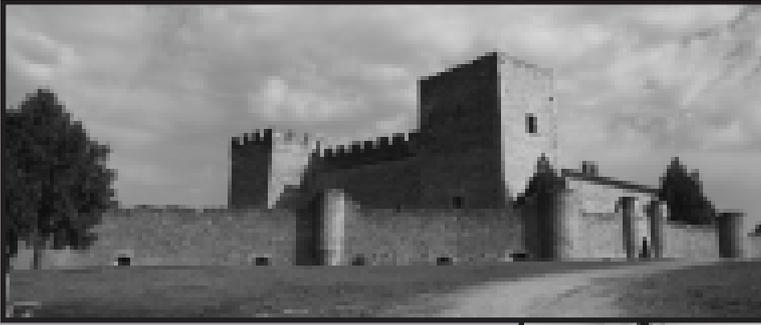


San Andres parrokiako koruaren errepresentaziño bat, beste lagun batzurekin batera, Errioxara egindako txangua. Han Dinastía Vivanco eta Brionesko elixia bisitatu eben. Revista Eibar-tik, gure irakorleri Sanjuan jai zoriontsuak opatziaz gaiñ, hillaren 23an, arratsaldeko 19.00etan, koru horrek abestuko daben Salbia eta San Juan Zortzikua (70 urtetik gora abesten dala) entzutera gonbidauko genkixo eta, baitta, San Juan egunian (domekan) eguerdiko 12.00xetan eskinduko daben emanaldira.



1945ian jaixotakuen urteeria Zenarruzara, 2010eko urrian. Aurten urriaren 4an (eguenta) ospatuko dabe euren 3. jaixa, " Cosecha excelente" izenekua. Izena emotia nahi dozuenok hor dozue aukeria.

Galería de Eibarreses



Pedrazako kastilla: bertan bizi da Rosa Suárez Zuloaga.



Rosa Suárez eta bere semia Jaime López de Gereñurekin, Zuloagatarren famelixako kuadro baten aurrian.



Harrera ekitaldixaren unia Pedrazako kastilluan.



Txokuaren inauguraziñua Pedrazako kastilluaren Zezen Museuan.

Galería de Eibarreses



Peña Pedruchoren
presidente aldaketia:
Luis López presidente
barrixa eta Jaime
López de Gereñu
oiñ artekoa.

Ikusliak Eibarko
zezen-plazan.



Javier Fernández omendu eben Pedruchokuk
aurtengo euren egun haundixan. Berarekin
Enrique Vidarte.



Pedrucho zezenzalien direktiba barrixaren eta zaharraren partaidiak.

Galería de Eibarreses

Maite Trebiño, M^a Elena
Piedra, Pili Garate,
Mertxe Biteri, Ana Rosa
Arana, M^a Jose Agileta,
Carmen Lizarralde,
M^a Jose Arizaga,
Goyita Arizaga, Ana M^a
Arrizabalaga, Conchi
Amuategi, Isabel
Motrico, M^a Tere Isasi,
M^a Asun Etxeberria,
Teresa Arriandiaga
ta Iluminada Gisasola.



Gerardo Orozko ta
Nieves Maiztegi ezkondu
osteko biajian, Estorilen.



Ana Mari Eguren
eta Adela González.



Gerra aurreko irudixan,
erdixan Lola Gisasola
Basterrika. Ojangueren

Galería de Eibarreses



Libe Biteriren despedida. 1955. *Ojanguren*



Jose Mari Eguren zezenetan.

Galería de Eibarreses



Marta López de Gereñu
Arriagaren lehelengo
jaunartzi.



Estaziñoko San Agustin parrokixan
lehelengo jaunartzia egin daben
neska-mutilen taldea ta
zelebrazituen irudixa.



Jose Maria Eguren eta
Francisca Larrañagaren
urrezko ezteiak. 1966.

Galería de Eibarreses

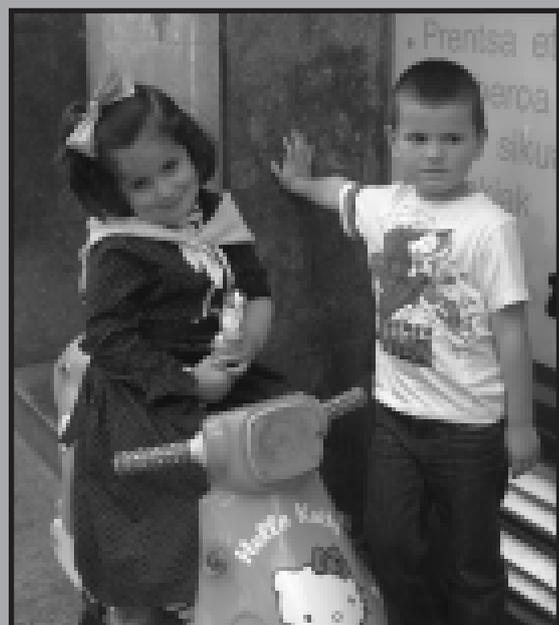


Lehen Jaunartzia San Andres parrokixan. 2012-V-13.

Galería de Eibarreses



Galería de Eibarreses



Euskal dantzaren adierazpena

– BIHARAMUNEKO SOKA-DANTZA –

Eibarren, 2012ko apirilaren 21ean
1937ko bonbardaketen 75. urteurrenean

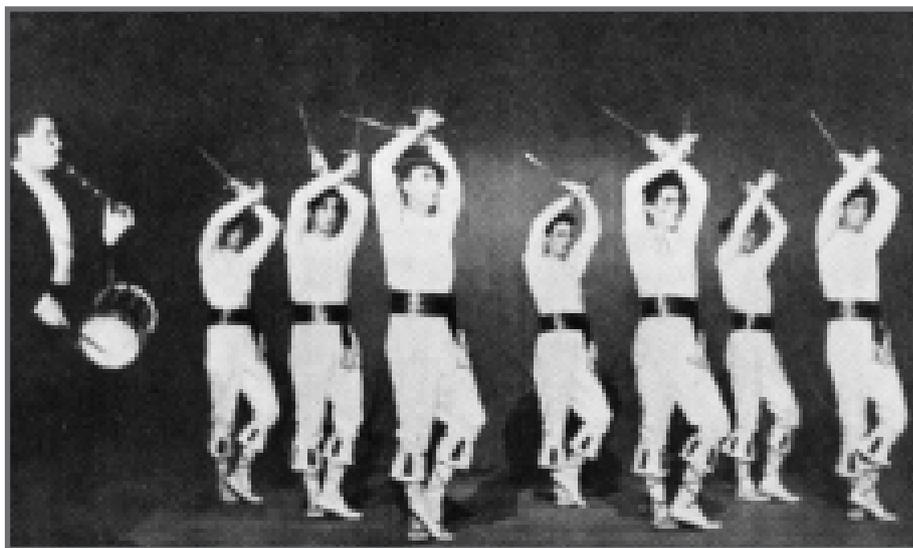
Euskal dantzaren sektoreak Euskal Dantzaren Adierazpena sinatu zuen apirilaren 21ean Eibarren. Sinadura ekitaldiarekin azken bi hilabeteetan burututako elkarrizketa eta kontsentsu bilaketako prozesua borobildu zen. Euskal dantza tradizionaleko sektoreko 160 kidek parte hartu du prozesuan, bere proposamenak eta zuzenketak eginez, denen artean euskal dantzaren inguruko adierazpena kontsentsuz adostuz.

Bizkaia, Zuberoa, Nafarroa, Lapurdi, Araba eta Gipuzkoako dantzariak, dantza irakasleak, musikariak eta dantzazaleak oro har hartu dute parte Adierazpena adosteko prozesuan. Dantza tradizionalaren alorreko elkarte nagusiek, dantza taldeek, musikari taldeek, dantzazale elkarteek, dantza konpainiek eta norbanakoek egin zituzten euren proposamenak.

Guzti horiek elkartu ziren apirilaren 21ean Eibarren, *Euskal Dantzaren Adierazpena - Biharamuneko soka-dantza* ekitaldian. Eibarko udaletxean egin zen Adierazpenaren aurkezpena eta sinadura ekitaldia. Ondoren, parte hartzaile guztiek, elkarri eskutik helduta, soka-dantza dantzatu zuten udaletxeko patioan (Untzaga plazan egiteko asmoa zegoen, baina eguraldia ez zuen hori ahalbidetu).

Eibarko bonbardaketen 75. urteurrena

Gernikan, Durangon, Otxandion edo Elorrioren bezala, 1937ko apirila beltza izan zen Eibarren. Besteak beste, Kalamuan eta Intxortan, sei hilabetez gerra-



ren frontea bertan geldi egon ondoren, apirilaren 20an borrokaldiak eta bonbardaketak indartu ziren, eta apirilaren 25ean Eibar suntsitu zuten hegazkinetarik jaurtitako lehegailuek.

2012an 75 urte beteko dira gure aitona-amonak gerraren gordintasuna modurik ankerrenean ezagutzeko zorigaitza bizi izan zutela. Horrekin batera, Euskal Herria kateaturik izan duen bortizkeria aroa gainditu eta bakea eta elkarbizitzarako pauso sendoak emateko une erabakiorrean gaude.

Biharamuneko soka-dantza eta adierazpena

Hori guztia gogoan, eta dantzaren alorrean ere garai berri batera urratsa



emateko asmoz, dei egiten diegu dantzaren alorreko eragile, talde, elkarte, dantzari, dantza-maisu eta dantzazale orori, apirilaren 21ean, Eibarren ospatuko dugun Biharamuneko soka-dantzan parte hartu eta Euskal Dantza Tradizionala babestu, bultzatu eta indartzen jarraitzeko guztion babesa behar duen adierazpenarekin bat egitera.

Horrenbetez, 2012ko apirilaren 21ean, Eibarko Udaletxean eta Untzaga Plazan burutuko diren ekitaldietan parte hartu, eta Biharamuneko soka-dantzarekin eta bizikidetzan oinarritutako



hitzarmenarekin bat egitera gonbidatzen ditugu euskal dantzazale guztiak.

Dantzariak elkarlanean jartzeko bultzada

Euskal dantza tradizionala euskal kulturaren sinbolo garrantzitsuetako bat da eta horrelaxe aitortu dute Euskal Herriaz mintzatu diren atzerritarrek (Voltaire, Humboldt, ...), aurkezpen txartel modura erabiltzen da gaur egun ere euskaldunak mundura aurkezten ditugunean eta, zer esanik ez, gure erakundeek Euskal Herrira datozen bisitariak ohoratu nahi dituztenean. Baina dantzak duen presentzia sozial adierazgarri horren atzean, barne-kohesio handirik gabe, elkarlanerako zailtasunekin eta erakundeen eta gizartearen babes urriarekin funtzionatzen du euskal dantzaren alorrak.

XIX. mendean eta XX. mende hasieran, gizarte aldaketa sakonak tarteko, hainbat dantza eta festa galtzen joan baziren ere, oro har, dantzak dinamika bizi eta oparoa bizi zuen Gerra Zibila piztu zenean. Herriz herri hainbat festatan dantza bizirik zegoen; 1920ko hamarkadan lehen dantza taldeak sortu ziren; Segundo Olaetak Elai-Alai Gernikan eta Jose Lorenzo Pujanak Arkaitz Añorga jarri zituzten martxan 1927an; Violet Alford eta Ingalaterrako folklore adituak Euskal Herriari begira jarri zi-

ren, eta Berriz, Izpura edo Donostiako dantzariak Londresera eramane zituzten euskal dantzen erakustaldiak egitera. Sasaki-Naski ikuskizuna aurkeztu zen Donostian eta euskal dantza tradizionalak antzokira egokitzeko lehen ahaleginak hasi ziren. Gerrak dantza-sorkuntza eremu oparo hori errotik eten zuen, baina gerra garaian ere dantza izan zen Eusko Jaurlaritzak bere ekimen politikorako erabili zuen tresnetako bat. Eresoina eta Elai-Alai taldeek Europa korritu zuten, euskal dantzak atzerrian ezagutzera emanez eta euskal kulturaren berri mundura zabalduz.

Gerraoste ilunean, dantza poliki-poliki hasi zen dantzak hauts arteetik atera eta berriz plazaratzen, baina horretarako frankismoaren beraren elkarrekin babesa bilatu behar izan zuen: Sección Femenina, Educación y Descanso. Ondoren elizaren babesean Acción Católica, Hijas de Maria, Luises, ... eta, 60ko hamarkadatik aurrera, kulturaren eta kirolaren alorreko elkarteak, auzo elkarteak eta bestelako erakundeak ere hasi ziren dantza taldeei babesa ematen eta dantza ekitaldiak antolatzen.

1960-70eko hamarkadak bizi biziak gertatu ziren euskal dantzaren alorrean, gizartearen ere halakoak izan ziren neurri berean, eta frankismoaren akabera eta trantsizioaren lehen urteetan ohikoak izan ziren eztabaida politiko, identitario

eta filosofikoez dantza taldeetan ere izan zuten isla. Dantza taldeak han eta hemen sortu eta birsortu ziren, eta Euskal Dantzarien Biltzarra sortu zen mugimendu guzti hori artikulatzeko asmoz. Argia taldeak sustraietara jo beharra aldarrikatu zuen, eta tokian-tokiko bilketa lanak, ikerketak, dantzen eta festen berpizte ahaleginak, folklore jaialdiak eta zabal-kunde lanak izugarri hedatu ziren.

XX. mendearen azken hamarkadan eta XXI. mendearen lehen urteetan dantzaren alorreko elkarteak, baliabide urriekin eta babes gutxirekin, euren proiektuetan aritu dira buru-belarri, meritu handiko lanak aurrera ateraz, baina alor honek behar duen egonkortasuna eta egituratzea lortu gabe.

Oinarriko adostasunak artikulatu eta dantzaren inguruan elkartzeko gaitasuna dugula gure buruari eta gizarteari frogatu nahi diogu. Bi modutara egingo dugu hori. Gutxieneko adostasun puntuak jasoko dituen hitzarmen baten bidez. Eta, nola ez, dantzatzu, elkarrekin dantzatzu, dantza elkarbizitzarako, bakerako eta batasunerako duen gaitasuna, eta indar sinboliko eraginkor dantzari hori bera sustatzen duen sektorean bertan aplikatuz.

Elkartu, batu, oinarriak jarri berriz, elkarrekin dantzatu, eta berriz abiatzeko unea da. Horixe egin nahi dugu Eibarren 2012ko apirilaren 21ean.

Gerrako Umeen 75. urteurren ekitaldian izan zen Kezka dantza taldea Southampton-en

Ekitaldi hunkigarrian parte hartzeko aukera izan zuen Kezka dantza taldeak Southampton-en (Ingalaterran), Basque Children of 37'UK elkarteak antolatuta, gerrako umeak Ingalaterrara bidali zituzteneko 75. urteurreneko ospakizunetan. Ingalaterran bizitzera geratu ziren zenbait "ume", eta baita Ingalaterratik berriz ere Euskal Herrira itzuli ziren beste zenbait "ume" elkartu ziren, euren senide, unibertitate ikertzaile, erakundeetako ordezkari eta lagunekin urteurren berezia egitera. Horiekin izan zen Kezka dantza taldea, eta bere musika eta dantzarekin alaitu zuen eguna Southampton-en.

Urteak dira Kezkako dantzari ohi batek, Nerea Mendikutek, lotu zituela erabat elkarren gertu zebiltzan Basque Children UK37 eta Kezka dantza taldearen hari-muturrak. Londresen bizi zela, kasualitatez elkartu zen gerrako umeen elkarteko ki-



Kezkako kideak Southamptonen, gerrako ume batzuekin batera.

deekin eta harreman handia egin zuen Jose M^a Martínez Coque gerrako umearekin, 70. urteurreneko ekitaldien antolaketa burubelarri sartuz. Horrela, orain bost urteko ekitaldian ezagutu zuten Kezkako dantzariak, besteak beste, Jose M^a Martínez Coque, gerrako umea, margolaria eta Pirmin Trekuren (Royal Balletekin dantza egin zuen gerrako umea) umetako laguna. 2009an hil zen Coque eta haren margolan bat, *Balletomania*, Pirmin Trekuren dantza entseguetan inspiratua, jaso du opari Kezka dantza taldeak orain hilabete batzuk.

Inusitado eibartarrismo

Cuando regresamos a nuestro txoko de Gasteiz, contábamos también con la ilusión de la nueva etapa vital. Pero nunca, jamás, abandonamos Eibar: volvíamos alborozados, en todo momento, a casa de nuestra familia, a Ipurua, a Zazpi-Gazte, a Ondo Nai, a casa de nuestro amigos, a todas partes. Se trataba de nuestro eibartarrismo particular. Todavía colaboraba yo en la Revista Eibar y Don Pedro Zelaia aún entregaba los originales de la revista en la Imprenta del Seminario, en donde el tipógrafo Antonio Quincóces - amigo mío- finalizaba la composición. Don Pedro, aprovechando su estancia en Gasteiz, nos visitaba en nuestra casa y celebrábamos, entre todos, una grata comida, etc.

Acaso recordando tiempos pasados, estuve muy comprometido escribiendo durante siete años consecutivos (1997-2004) en **El Periódico de Alava**, en calidad de articulista de opinión, produciendo centenares de artículos a toda página, consiguiendo fructuosas amistades, escribiendo nuevos libros, obteniendo un premio literario internacional, colaborando en periódicos digitales, en mi blog, etc. Pero eso carece de importancia. Lo sensacional es que mis amigos de Gasteiz son eibarreses en su mayoría: Arantza Karrera, Luciano Pascual, Javi Ziriano, Margarita Retenaga, entre otros varios más. Lo importante, de veras, es que el tiempo te produce - más que recortes sociales impunes, que ya es decir- amputaciones personales definitivas. A partir de entonces, he visitado Eibar más acompasadamente, he estado con mis familiares, con mis amigos del alma, etc. Sin embargo, tres años hacía que no visitaba el txoko eibarrés, pues me encuentro, en definitiva, muy solo e íntimamente desmoronado. Por lo que recibo con alegría inmensa, con lágrimas y emoción, a los amigos eibarreses del alma que me visitan aquí. Y lo hacen a menudo: Fernando Aranzabal y Sole Maiztegi, Alicia Romarate, Javier Iturralde, Esther Txopitea y su madre, etc. Eskerrik asko.

Pero lo mejor viene a continuación. Hace unos días recibí una tarjeta y un comunicado electrónico de Jose Luis Perez Sarasketa, el renombrado y eterno txistulari, hasta hace poco director de la Banda Municipal de Txistularis de Eibar, zuzendari de AmaLur -Euskal Folklore Taldea-, además de amigo perso-



Imagen tomada el día de Nochevieja de 1963, en la discoteca Jai-Alai, en la celebración del nuevo año.

Hace unos días recibí una tarjeta y un comunicado electrónico de Jose Luis Perez Sarasketa, el renombrado y eterno txistulari, hasta hace poco director de la Banda Municipal de Txistularis de Eibar, zuzendari de AmaLur además de amigo personal del que suscribe...

nal del que suscribe desde siempre... No nos veíamos desde tres años atrás: la última vez que estuve en Eibar me encontré también con Mari-Jose, Conchita, Itziar, Marisol: mis adorables damas. Y exclamé, de pronto, a través del móvil: “¿Recuerdas, Jose, que somos amigos desde hace más de cincuenta años?”. “Pues, ¡claro! Y nuestras respectivas esposas -que en el cielo se encuentran-, Paki y Marga, bellísimas y tan divertidas...”. “Bueno, pues hazme el favor de visitarme en Gasteiz esta misma semana. Andaremos bien, ya lo verás. Me lo ha susurrado el viento”. Así ha sido. Y aquí llega lo anecdótico.

Estuvimos visitando el inmenso casco medieval de Gasteiz, sus innumerables edificios del siglo XV, sus tres iglesias parroquiales y la catedral “vieja” de Santa María -las cuatro torres-, sus modernos murales en las fachadas, etc. Dentro de ese mismo recinto medieval, nos presentamos en el restaurante más antiguo de Gasteiz en cuanto a raigambre y continuidad familiar desde 1920: Albeniz. Nos acercamos al mostrador

para, antes de acceder al primoroso comedor, degustar un txakoli de Getaria. Me separé un instante de Jose Luis para saludar a alguien y, al terminar la cortesía, observé que en mi lugar del mostrador se había colocado un nuevo cliente con su txikito de tinto. Se trataba del antiguo, probo, versado, celebrado y querido secretario de la Escuela de Armeria en tiempos de Jose Ormaetxea: me refiero a Antonio Lasa Azkargorta, quien ocupó el mismo cargo de responsabilidad en el Instituto Jesus Obrero de Gasteiz, hasta su jubilación. Jose Luis y él estaban, pues, juntos, en el mostrador, codo con codo... y no se habían visto desde hacía milenios, ni tampoco prevenían encontrarse ahora. Bueno, la escena era inédita para mí: la estuve contemplando con delectación durante un buen rato, admirándome del aspecto de despistados de mis amigos e imaginándome, casi, la escena siguiente.

Al final, les interrumpí a gusto, exclamando: - Así que vosotros sois eibarreses, ¿no?... ¿Pegados uno a otro, inclinados ambos sobre el mostrador y sin enteraros?... ¿Cómo es posible...?

Lástima de carecer de cámara cinematográfica, que hubiese captado la escena sensacionalmente, con el fraterno reencuentro y, además, mostrando los encendidos diálogos de un inusitado eibartarrismo. Algo que sucedió sin que me lo susurrara el viento. Y es que, en un mundo tan depauperado como el que hoy vivimos, la emocionante escena aludida es una rarísima alhaja, con engarces de purísimos diamantes.

J. Mtnez. Ayuso

Viaje por Cantabria, QUE SUPO A POCO

Quienes se molestaron en leer mi anterior “aborto literario” acerca del viaje que efectué por Cantabria, visitando Potes, Fuente Dé y Santo Toribio de Liébana, así como las Cuevas del Soplao (llamadas así porque los mineros notaban viento cuando estaban trabajando) recordarán que, además de comentar las atenciones que nos dispensaron en **La Posada de Laura**, en Turieno, lindante con Potes, al detenernos en el Hotel **El Urogallo** para comer, quedé sorprendido por la incalculable colección de fotografías relacionadas con la caza que llenaban, por completo, las paredes del vestíbulo, comedor, escaleras hacia las habitaciones y sus pasillos. Pero lo que más me llamó la atención, además del hermoso cartel del **Trust Eibarrés**, fue una serie de anuncios de otra empresa eibarresa, llamada “**La Española de Armas y Municiones**”. Tras pedir permiso a la señora de recepción para sacar alguna fotografía y serme concedida tal petición, recorrí a mis anchas toda la parte baja del hotel y encontré más anuncios de esa empresa, para mí desconocida.

De regreso a Eibar, indagué con personas de más edad que la mía (que ya es decir) y tampoco me supieron dar noticia de tal empresa. Pero... he aquí que recibí una llamada de Jose Sarasua, esposo de nuestra llorada y recordada **Asun Anguera**, para decirme que él sí se acordaba de esa empresa. Como es de suponer, allí fui a todo correr. Me recibió en su domicilio, contándome cosas pertenecientes, además de a la empresa, a la historia de Eibar. Empezó diciéndome que, por aquellos calendarios, antes del 36, era conocida por SEAM, iniciales de Sociedad Española de Armas y Municiones. Regentada por dos alemanes, éstos se iniciaron en la recarga y venta de cartuchos de caza. En principio, esa fábrica estuvo situada en la calle Arragueta; pero un voraz incendio, precedido de varias explosiones, destruyó la empresa. En sus recuerdos, cree que, incluso, alguno de los socios o empleados de SEAM falleció. Posteriormente se instaló en **Matsaria**. Y Jose Sarasua me comentaba que, en el taller de sus padres -“**Esteban Sarasua**”-, en donde fabricaban piezas para escopetas, se las vendían a esa empresa y era él quien solía llevarles la mercancía. Asimismo, recordó que, por aquel entonces, Jose hacía colección de sellos. Y que, conocedor de dónde tiraban la basura los dueños del local, acudía a coger los sobres y retirar los sellos de las cartas que se recibían en la oficina: así, llegó a reunir sellos hasta llenar cuatro álbumes. Al llegar la guerra, se asustó -porque la mayoría de los sellos llevaban imágenes de la época (República, Alemania, etc.)- y los quemó, por orden de sus padres. Y me decía: “*Cada vez que me acuerdo, siento una pena...*”. Y no es para menos -digo yo-. También me comentó que, posteriormente, quizás por fallecimiento (no lo recuerda) de alguno de los socios alemanes, crearon la entidad



Garate y Blos, fabricando cartuchos de caza. Posteriormente, por causa desconocida para mi informante, se convirtió en **Garate y Mendibe**, llevando la empresa a Vitoria-Gasteiz. Esa empresa cartuchera posteriormente fue comprada por Explosivos Rio Tinto.



¡Ah! Se me olvidaba: también me contó que, por aquellas calendas, los citados teutones tenían un perro con ¡¡**dientes de oro!**!

Recuerdo que hacia los años 50, en Zarautz -donde trabajé durante seis años y guardo magníficos recuerdos- veraneaba una descendiente de **Alvar Núñez Cabeza de Vaca** (1490-1560) -que fue de aquellos llamados “conquistadores” que, además de explorar el **Golfo de México** (hoy tenemos “golfos” en todas partes, y a porrillo) y los territorios del noroeste mexicano, fue gobernador y adelantado del **Río de la Plata**, así como el primer europeo que describió las **cataratas del Iguazú** y exploró el **río Paraguay** (¡toma historia mundial!), que tenía un perrito que también los tenía de oro.

Acción heroica

Pero no terminan aquí mis anécdotas. Regresando a casa, después de la mencionada entrevista, me encontré con las hermanas **Maritxu y Tere Gantxegi**. Al comentar mi alegría por haber descubierto lo que antecede, les vino a la memoria una situación heroica que sucedió en el incendio de ese edificio que he comentado. Me dijeron que, en uno de los pisos, habitaba una señora con una hija pequeña. Al no poder bajar a la calle por el incendio, subió hasta la buhardilla -con la niña, se entiende- y, con algún martillo o algo que encontró a mano, rompió el tabique medianero de la casa de al lado y, con la niña en sus brazos, salvaron la vida ambas, saliendo a la calle por las escaleras de la otra casa. ¡¡Y es que lo que no haga una madre por sus hijos...!! No recordaban el nombre, ni tampoco si aún vive la hija o algún familiar de la heroína de esta pequeña historia de un taller eibarrés, llamado “**La Española de Armas y Municiones, Sdad. Ltda.**”.

¡¡Lo que da de sí una salida viajera! Y termino: Que paséis unas felices fiestas de San Juan y San Pedro. En algún tiempo, estas fiestas -y las de Semana Santa- eran para estrenar vestido (las mujeres) y traje (los hombres). Hoy están desapareciendo las modistas y los sastres, ya que compramos todo fabricado; y, además, en cualquier momento podemos aumentar nuestro ropero. Además, los hombres hasta protestamos cuando tenemos que vestir traje y colocarnos el “tanganillo” al cuello (aunque, de un tiempo a esta parte, estoy observando -y me gusta- que, en las bodas, los jóvenes van hechos “un chorro de oro”). Y no digamos las damiselas, sobre todo en esta estación del año que, con apenas forros sobre sus carnes... ¡¡¡uuuuuuuu!!! aullaba el lobo.

¡¡Como nos han cambiado los tiempos!! Que no son los tiempos los que cambian.

Mateo Guilabert Lopetegui

Adios a la piedra seca

Se entiende por construcciones realizadas con la técnica de la “piedra seca” (*pareta lehorra*) a las que no usan ningún tipo de aglomerante. En piedra seca se levantaron dólmenes, crómlech y menhires; más adelante, los mojones (que también los hay compuestos de varias lajas), las escaleras para subir a los terrenos, los jorfes o muros de piedra para ganar terrenos al cultivo, o como defensa a la hora de hacer un camino. También cierres de terreno, paredes, caleros, pozos, neveros, aljibes, lavaderos, heniles, graneros, ericeras, hórreos, gallineros, pocilgas, chozas y, por supuesto, casas, han sido algunas de las utilidades sobre las que se ha aplicado esta milenaria técnica.

Pero no se piense que esta técnica es de uso menor, solamente presente en el mundo agrícola: ya que de piedra seca son las pirámides de Egipto o el acueducto de Segovia, o los edificios de Machu Picchu (Perú), por poner solamente unos pocos ejemplos.

Pasando concretamente al estudio de los edificios construidos con esta técnica, hay que establecer una división de nuestro territorio entre las vertientes atlántica y mediterránea. Ello por una razón tan simple como es la función del edificio: mientras que las chabolas de la parte atlántica están en pastos elevados donde estacionan los rebaños en los meses cálidos, y sirven de refugio para el pastor-, las de la zona mediterránea están unidas al mundo agrícola -situadas a pie de cultivo, sirven de almacén para



Badilla (Zamora).

los aperos, lugar de descanso o protección, y también para vivienda temporal del guardaviñas, el encargado de vigilar los frutos en tiempos de sazón y evitar la rapiña de animales o intrusos-.

Respecto a la posible cronología de estos elementos, comenzaremos recordando que el antropólogo José Miguel de Barandiarán en 1927 llamaba la atención sobre la coincidencia entre el área iséctica de distribución de los monumentos megalíticos del País Vasco con el del pastoreo. El que ocupen las mismas zonas dólmenes y chabolas, que sus entradas sean siempre mirando al Este, y que en ambas construcciones se use como

elemento básico la piedra seca le llevó a establecer una primera conclusión: “*Que tales sitios -decía el científico guipuzcoano-, bien por la naturaleza del subsuelo, bien por su mucha altitud sobre el nivel del mar, que apenas se prestan a la agricultura, parece revelarnos que la población eneolítica del país vasco -al menos en gran parte- se dedicaba al pastoreo*”. Y es más concluyente cuando dice: “*Diríase, pues, que fueron pastores los constructores de los dólmenes del país vasco*”. Y añadiría yo: *Manteniendo gran parte de sus parámetros constructivos*. En su estudio sobre dichas cabañas, José Miguel de Barandiarán no tiene reparos en llamarlas “refugios ibéricos”.

Con motivo de efectuar una puesta a punto sobre este tema, se han celebrado durante estos años diversos congresos, con presencia de investigadores de todas las autonomías. En dicho marco, se ha efectuado una declaración institucional, con motivo de solicitar a la UNESCO la inclusión de estos elementos como Patrimonio de la Humanidad.

Cuando andamos por el monte y vemos los cerramientos que antaño dividían los terrenos, o protegían un cultivo para que no entrara el ganado, estamos ante elementos de piedra seca y es bueno que la gente conozca, valore y se de cuenta que están siendo testigos de la desaparición de unas formas de construcción de antaño, auténticos testigos de nuestra etnografía.

Antxon Aguirre Sorondo



Tobera (Burgos).

Fanatismo en el fútbol

4 de abril del presente año. En San Mamés se celebra el partido de vuelta de semifinales de la Copa de Europa, entre el Athletic Club de Bilbao y el Schalke 04 alemán. En los prolegómenos del partido, cuatro futbolistas de la Real Sociedad son fotografiados en la puerta del campo bilbaíno. La prensa se hace eco del hecho y las redes sociales empiezan a echar humo, con una parte de la afición donostiarra indignada por lo que consideran una acción poco respetuosa -los más moderados- y una traición -los más beligerantes-. Falta de respeto y traición a su club -dicen- y (esto les duele más) a su afición, pues dicen sentirse “ofendidos”. Los periódicos -por lo que pude leer- son más cautos, aunque también se asoman al tema, quedándose en una “*posible falta de sensibilidad*” hacia los colores y la afición. El entrenador de la Real vino a aportar lo que -a mi juicio- era la dosis de sentido común que normalizaba el asunto, al afirmar que sus jugadores son profesionales del fútbol que tenían la posibilidad de presenciar una semifinal de la Copa de Europa que tenía lugar a menos de una hora de viaje y que, además, lo hicieron en su tiempo libre.

Cuando tuve conocimiento de la noticia, me vino a la memoria un hecho que pude presenciar en la década de los 70. Salía yo de mi trabajo, sobre las 7 de la tarde, acompañado de unos compañeros y, al bajar por Isasi, escuchamos al pasar por el *Chalcha* unas voces que cantaban canciones en euskera. El ruido anunciaba un grupo numeroso, por lo que nos pudo la curiosidad y nos asomamos a la puerta, encontrándonos con las plantillas de la Real y del Athletic al completo, cogidos del hombro y cantando como un grupo de amigos. Allí estaban los Gaztelu, Rojo, Arieta, Lema y compañía. Los mismos que, en el campo de fútbol, se partían la cara por sus respectivos colores. Supimos que habían comido en el restaurante y que, tras larga sobremesa, tomaban un trago en la barra -que luego tuvo continuidad, hasta donde yo pude ver, en la cafetería Miguel-. El asunto fue difundido entre las aficiones de ambos clubs y, si no me falla la memoria, fue asumido con toda naturalidad.

La comparación entre estos dos hechos me llevó a plantearme la siguiente pregunta: ¿Qué ha ocurrido para que, no hace tanto tiempo, se viviesen con naturalidad, y hasta se aplaudieran, estos encuentros, y en la actualidad se satanice a los

jugadores de un club que van a ver al vecino? Le apporto al lector otro dato, que puede servir también de contrapunto y que, al menos a mí, me reconcilia con el deporte, entendido como un entretenimiento sano y sensato. Por las mismas fechas en que tenía lugar la semifinal comentada, se produjo en Bilbao la presentación del campeonato manomanista de pelota ante los medios de comunicación. En el informativo de ETB, se pudo ver a Juan Martínez de Irujo y a Aimar Olaizola posando con las camisetas cambiadas. Es decir: Aimar (pelotari de Asegarce), con la camiseta de Aspe; e Irujo (de Aspe), con la de Asegarce. Haciendo, así, un amago de cambio de empresa entre los dos mejores pelotaris del momento, en lo que todos entendimos como un guiño de humor hacia los medios y los aficionados, y que recibimos con una sonrisa. ¿Qué hubiese ocurrido si la broma se produce entre futbolistas del Athletic y de la Real? Saquen sus conclusiones, tras aplicar el factor de corrección que todos reconocemos en la menor implicación hacia los clubs que existe en la pelota con respecto al fútbol.

Mi conclusión es que se ha incorporado al fútbol un esencialismo que no es sano y que conviene controlar; para ello, nada mejor que recordar algunos aspectos que son parte sustancial del “deporte rey”. En primer lugar, hay que recordar que el fútbol es, ante todo, un juego. Aunque no seamos conscientes de ello, decimos “jugar” al fútbol, como decimos jugar al mus, a canicas, etc. Es, por lo tanto, algo que nos divierte (tanto practicarlo como verlo). Es, por otra parte, un espectáculo: algo por lo que pagamos y que nos sirve de entretenimiento, como cuando vamos al cine o al teatro. No parece, por tanto, muy racional el convertir un juego y un entretenimiento en sufrimiento. Imagino que, a estas alturas, habrá quien me diga que estoy dejando de lado la parte (desgraciadamente) quizás más importante del fútbol: es un negocio. Pues mejor me lo ponen. El fútbol, efectivamente, mueve grandes cantidades de dinero; y, para mí, esto es lo que nos deja en una situación menos airosa. En todo negocio, hay unos que pagan y otros que cobran. A los aficionados nos toca el papel de pagadores y, ¿qué provecho sacamos de ello? ¿Somos conscientes del sinsentido que supone el pagar por sufrir? ¿Sufrirán también los que se están enriqueciendo con nuestros pagos?



A mí me parece que estamos necesitando una reflexión colectiva que nos permita revisar nuestra forma de vivir este deporte. Nos ayudará a esta reflexión el asomarnos a otros deportes muy cercanos, como el rugby (¡qué maravilla de convivencia lo del tercer tiempo!), el ciclismo (aplaudiendo a los corredores propios y a todos los demás), el tenis (donde no se concibe intentar engañar al árbitro), nuestro deporte rural... Yo creo que debemos esforzarnos por generalizar el comportamiento ejemplar de esa parte de las aficiones de la Real y del Athletic, que hacen de cada derby una fiesta de exaltación del deporte y de la convivencia. El objetivo es que reacciones como las que hemos comentado al inicio del artículo, motivadas por la visita los jugadores de la Real a San Mamés, sean las excepciones, frente a un comportamiento en el que prime la normalidad y la diversión en la ocupación de nuestro tiempo de ocio. Bastantes disgustos nos da la vida como para crearnos más, de una manera artificial, y encima pagando.

No quiero terminar este escrito sin comentar otro aspecto que nos aporta el fútbol a los que, como yo, somos futboleros: da contenido a nuestra vida social. La sana rivalidad entre nuestros clubs rellena mucho tiempo de nuestro ocio y alimenta esas tertulias que, planteadas desde la tolerancia y el humor, nos hacen pasar un buen rato; mientras que, abordadas desde el fundamentalismo y la intolerancia, nos pueden llevar a perder amigos y a incorporar el odio a nuestra vida de una manera gratuita.

Y todo esto lo decimos desde Eibar, en donde tenemos la suerte de contar (y haber contado desde siempre) con un club de fútbol gestionado de manera ejemplar por distintas generaciones de eibarreses que, al margen del mayor o menor acierto deportivo, han hecho del sentido común y la seriedad los signos de identidad de la Sociedad Deportiva Eibar.

Ondo ibili.

Mikel Larrañaga Mandiola
maxubei1@gmail.com

UMORE GIROAN PEDRO ZELAIak batuak



JAZINTO ARRILLAGA GISASOLA "KAPORALA"

"Kortazo" kontratistaren semia zan gure "Kaporala". Tipo xelebria Eibarren. Gaurko egunian, "pasota" lez ezagutuko geunke. Bizitzaren filosofia asko zekixan, bihar gitxi egitteko. Urteera xelebriak zeukazen. Esaten zeban bere bizitzaren "fallua" bizi bihar zebazen urtiak ondo ez kalkulatzia izan zala. Horregaitik jan zebazen -bihar baiño lehen- bere diru guztiak. Eibarren hil zan 1953. urteko maiatzaren 11n. 63 urte zeukazen.

DIRU ASKO GASTAU

"Kaporalak" Donostian bete zeban bere soldautza denporia. Ez zeban oso gaizki pasau, hango etxe baten apopillo egon zan eta. Itxuria danez, gastu kontuan neurrittik gora zebillen. Horregaitik, hilleko kontua oso haundixa zala pentsatzen zebalako, bere aitta jua zan Donostiara etxekoandre eta semiakin berba egittera.

- Zelan leike hainbeste diru gastatzia? -esaten zeban Kaporalan aittak. Etxekoandriak:

- Badakizu ba, gaztia da ta... asko bihar gaiñera, ta...

Kuartuan zeguan semiari deittu zetsan:

- Hi, Jazinto, etorri ari hona. Egixa dok diru guzti hau, kontuak diñuana, gastau egin duala?

Eta Jazintok, mantso-mantso, sosiguz-sosiguz, bere ohitturia zan lez:

- Zu, aitta, Jo-se-pak ez-tau se-ku-la gu-zu-rrik e-san e-ta hau be e-gi-xa i-zan-go da.

MOTOTXENIAN

Kaporala ta bere lagun bat jua dira Mototxenera. Edan dabez bi bermut eta jua dira kalera, ordaindu barik. Mototxek, ikusitta orduan be sartu zetsela zirixa, diño:

- Ez ba! Gaur pagau biharko juek!

Ordu bi t'erdietan badatoz, barriz, bi lagunok eta eskatzen dabe bi txikito.

Mototxek:

- Lehenengotik lehengua pagau!

Kaporalak:

- Hara ba, konfundidu ei haiz. Guk, oiñ, etxakau dirurik. Lehen bai.

URA ERATEN ARDANTZAN

Egun baten, ikusi dau "Txanboliñek" "Kaporala" Ardantzako ura eraten.

- Ze, Kaporala ura eraten?

- Bai, atzo hau egin banajuan, oiñ ez najuan egin biharrik eukiko.

Ta heu nora hoia, Txanboliñ?

- Mendira, ia ibilixaz mehetzen naizen.

- Ah, Txanboliñ, mehetzera mendira! Etorri hari ni apopillo nagon lekura: han mehetuko haiz laister!

PAGATZEKOTAN, BADAGON LEKU HOBERIK

Azken urtietan, Kaporala Santaiñesen ia jausten zeguan basarri batian bizi izan zan. Burutik be ez jakon pasau zeozer pagatzerik errenta moduan. Holan gauzak, egun batian basarriko etxekoandriak esaten detsa:

- Zu, Jazinto, errenta moduan zeozer pagau bihako zu...

Kaporalak:

- Pagatzekotan, badaonaz leku hobiak. Por ejemplo, han dagon "Hotel Comercia".

KLIENTE BAT GITXIAGO

Kaporala ta beste bere lagun bat ohittuta zegozen "Mototxenian" edaten pagau barik. Beti, baiña, zeuken aitzekiren bat epetan edateko. Aspertuta, egun batian, Mototxek esan zetsen:

- Kanpora hamendik! Edan eta sekula pagau ez... Holan dok, ala?

Urtetzerakuan, Kaporalak:

- Hi, Mototx, eurentzat txarrago: bi kliente gitxiago daukak.

NONDIK JAUSI BIHOK ARDAUA EMOTEKO?

"Kortazon" obra batetik, hain zuzen be laugarren pisutik, jausi zan egun batian bihargin bat. Eta ugazabak goititik deittu zeban, esanaz:

- Emon horri ura!

Han inguruan zeguan gure Kaporala. Esan ei zeban:

- Zelan dok hau? Zenbatgarren pisutik jausi bihok ardaua emoteko?

500 PEZETAKO BILLETE FALTSUA

Gaba batian jua da berandu etxera gure Kaporala. Andria ohetik hasi jako hasarren egitten:

- Bai, diru guztiak gastauta zatoz etxera. Lotsagabia!

- Ez, andra, hor lagatzen deusut, mesilla gaiñian, 500 pezetako billetia.

Baretu zan apurtxo bat andria. Ez denpora askorako baiña. Senarran fetxorixak ilusitta, laister hasarratu zan barriro be:

- Zu, Jazinto, faltsua zara, oso faltsua!

Jazintok orduan:

- Faltsua bai, hor mesilla gaiñian dagan billetia!

Holaxe zan: Txokolate fiñetan agertzen diran kromuetako billetia laga zetsan eta.

El hundimiento del Salón Teatro

Mi tía Pauli solía referirse al cine Unzaga como Salón Teatro; y yo, siendo niño, no comprendía por qué. Hasta que me enteré de que la Torre de Unzaga se había construido en el solar del derribado Salón Teatro. Cuando empecé a ver fotos antiguas de este edificio y a oír historias del mismo, surgió mi curiosidad y mi deseo de saber más. Expongo aquí la información que he compilado a partir de testimonios orales y documentos consultados en el archivo municipal.

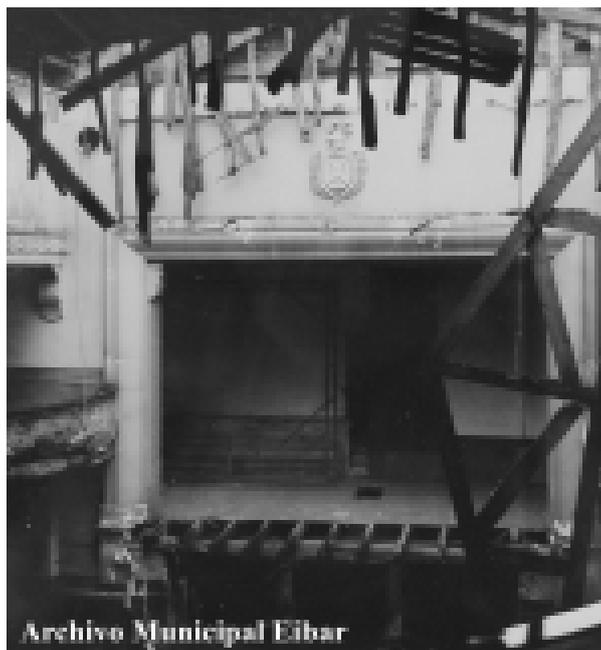
Descripción arquitectónica

Fue construido en 1872 por **Saturnino de Areitio**, **Trifón Bascaran e Inocencio Ortiz de Zarate**, para su uso como “Salón de Baile”; se desconoce el arquitecto. Sus muros exteriores eran de mampostería y sillería, y la cubierta y las dependencias interiores estaban construidas en madera con armazón metálico. Medía unos 11 m. de altura por casi 30 m. de largo y 18 m. de ancho. Al norte, su simétrica fachada principal recaía en la calle Calbetón, nº 2 (antiguamente, calle Unzaga) y tenía grandes ventanales; en la planta baja se



Publicidad del Salón Teatro en el programa de San Juan de 1947.

encontraba la puerta de entrada, y la primera planta constaba de un cuerpo central balconado, con semi columnas y arcos, que se remataba en la cubierta con una gran claraboya, a modo de frontón. Su fachada lateral oeste era de composición irregular, y en ella se abrían las puertas de salida a la Plaza de Unzaga. Su parte trasera sur estaba remetida contra el monte de Txantxazelai, y algunas vigas se apoyaban en el muro del Juego de Pelota (el predecesor del Frontón



Interior del Salón tras la caída de la cercha, que aparece abatida en el lado derecho, en 1954.

Municipal o Frontón Viejo que hemos conocido, derribado en 1997); los constructores necesitaron colocar una alambrada sobre este muro para impedir la caída de pelotas al tejado. Y, en su lado oeste, un patio lo separaba de las casas del callejón del frontón, de origen más antiguo que el Salón Teatro.

El edificio sufrió alteraciones a lo largo de sus 80 años de existencia, a fin de adaptarse a los sucesivos usos que se le requirieron (salón de baile-teatro-cinematógrafo).

Originalmente, la totalidad de la planta baja estaba ocupada por el café, y era en el primer piso -de doble altura- donde se encontraba la pista de baile rectangular, coronada por una galería iluminada por ventanales.

En 1925, el arquitecto **Augusto de Aguirre** proyecta una reforma, por la que se le dotó de un escenario, cuya boca medía unos 6 m. de anchura. Se eliminó el forjado o suelo de la pista de baile, a fin de que la nueva sala del Teatro fuera un único gran espacio, que constaba de: patio de butacas en planta baja; anfiteatro, en forma de herradura, con palcos privados en planta 1ª; y “paraíso”, en la planta 2ª. El número total de localidades rondaba las 750. También se levantaron una altura más las fachadas laterales, a fin de crear camerinos para los artistas en el lado este, y una dependencia al oeste, que fue utilizada por varias sociedades a lo largo del tiempo. De modo que, en la nueva planta reformada del edificio, podían distinguirse dos partes: el gran espacio central de la sala y el



Fachada lateral a la Plaza de Unzaga en los años 1940. *Marina Acha*



Fachada principal del Salón Teatro a la calle Fermín Calbetón en los años 1930.

resto de las dependencias que la rodeaban.

En 1932, **Urbano de Manchobas** realiza otra reforma, en la que se añade la cabina para el proyector de cine, junto al “paraíso”; también se instalaría la calefacción, con radiadores de agua caliente. A consecuencia de esas dos reformas, la cubierta del edificio adquirió una volumetría compleja, en la que parece no estaba bien resuelta la evacuación de las aguas, lo que fue el origen del siniestro acaecido 20 años más tarde.

Todos mis entrevistados coinciden en que el Salón era un lugar elegante y entrañable, con el suelo y las butacas de madera, el techo de yeso con motivos ornamentales y el escudo de Eibar presidiendo la boca del escenario (al igual que en el Coliseo, estrenado en 1953).

Usos y actividades en el edificio

Algunos eventos que tuvieron lugar, en su función de salón-teatro, fueron la confe-

rencia sobre Armería, en diciembre de 1896, y el primer mitin socialista, en 1897. Como ejemplo de espectáculos musicales tenemos: la ópera *Katiuska*, *Celia Gámez*, *Pacita Delgado* -una niña que tocaba el violín- y revistas, después de las diez de la noche, para adultos. También se organizaban fiestas de recaudación, que cobraba **Vicente**, uno de los del Astelena.

En junio de 1884, los propietarios solicitan al Ayuntamiento que no se toque música en plazas públicas, por el perjuicio que les causa. La popularidad del Salón Teatro acabó desbancando al salón Cruceta, de la calle Estación.

Refiriéndonos a su época como cinematógrafo, desde los años 30 había una sesión de cine continua, que comenzaba a las 08:15 y duraba hasta las 11:00 de la noche, y el precio de la entrada era de 65 céntimos. No había limitaciones de edad para acceder a la Sala, ya que todas las películas eran para todos los públicos.

El Café o establecimiento de bebidas, tras las reformas del edificio, tenía su mostrador en la planta baja, y un local con mesas para parejas en la planta superior. En cuanto a los espacios aledaños al Salón en sí, además del Café, sabemos que fueron utilizados, entre otros, por la Tertulia Taurina y la Sociedad Deportiva de Eibar. En los últimos años del edificio, algunas personas utilizaban como vivienda los antiguos camerinos y otras dependencias, de lo que dan fe algunas fotos que muestran ropa colgada desde las ventanas a la Plaza.

Propietarios

Desde sus tres constructores originales, la propiedad del edificio fue pasando a otras manos y fragmentándose progresivamente a lo largo del tiempo, hasta constituirse la Sociedad Salón Teatro. La información de que dispongo es inconexa y me limitaré a mencionar algunos nombres: los hermanos **Juan y Cosme Beistegui** -empresa-

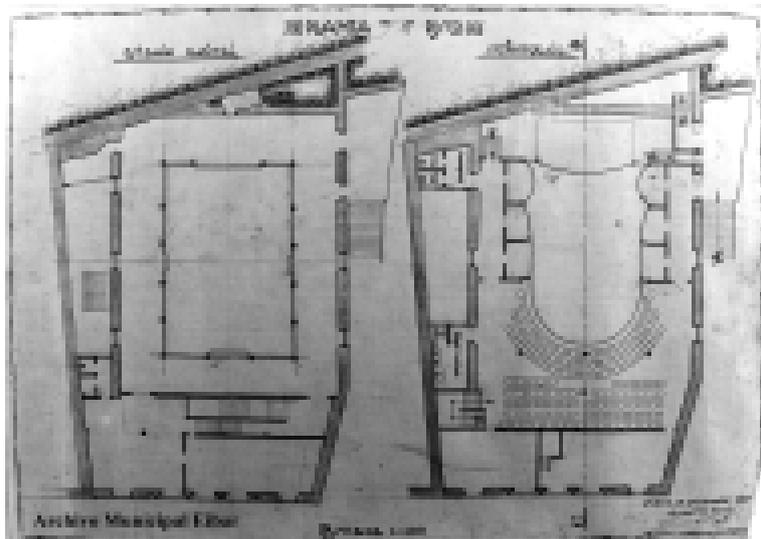
Sebastián); y el donostiarra **José Miguel Zubillaga**, que acabó comprando a los anteriores propietarios todas las participaciones en 1954. Fue, asimismo, el promotor de la Torre de Unzaga.

Personajes

En la anteguerra, el acomodador “**Sillerua**” (su familia hacía sillas) era el que ponía orden en la sala, sobre todo en el “paraíso”, donde se juntaban los más jóvenes en las localidades más baratas. Ese rincón con gradas de madera, en el que podían sentarse unas 60 personas, estaba tan próximo a la techumbre que, cuando en la posguerra había que alzar el brazo al inicio de la sesión, los jóvenes se apoyaban en la viga sin más.

En los años 40, había un acomodador de avanzada edad a quien los niños llamaban despectivamente “**Txorikeixa**”, quien indicaba a los que llevaban boina dentro de la sala que se la quitasen, por estar prohibido.

Había dos porteros, uno de



Plano de la primera planta, antes y después de la reforma de 1925, por Augusto de Aguirre. La pista de baile fue sustituida por el anfiteatro con palcos.

rios del Salón en 1927-, que disponían del palco privado más cercano al escenario, con una decena de asientos; los **Yurrita** fueron también dueños del Salón en otra época, según un entrevistado; **Félix Alberdi** y **Blas Echeverría** (director del Banco de San

los cuales era **Valentín Muñozguren** “**Markiña**” y el otro **Julio Garate**, y dos proyeccionistas, uno de los cuales era **Viteri**. Estos empleados obtenían su salario principal en la jornada diurna en BH, siendo éste un trabajo complementario.

Según el libro de actas, **Felix Alberdi** regentaba el café en los años 1912 y 1930; pero, en 1923, aparece **Gregorio Barrena** como dueño. Este y su hermana **Martina** eran apodados "**Noche**", por el nombre del Café. Un cobertizo de madera protegía las mesas de la terraza sobre la Plaza a lo largo de la fachada oeste. Un café costaba 35 céntimos, antes de la guerra.

El hundimiento

José Miguel Zubillaga, empresario del Salón en sus últimos años, había venido observando que la cubierta de madera estaba en mal estado -a causa del deterioro del canalón de zinc en su limahoya- y apuntaló una de las cerchas de la cubierta, colocando un poste en el interior de la sala.

El siniestro se produjo durante la proyección de la película "*Yo también soy de Jalisco*", el 3 de julio de 1952, tras unos días de intensa lluvia. Se desprendió la cercha junto a la que estaba apuntalada, que estaba podrida por uno de sus extremos, quedando suspendida del extremo opuesto. Esto causó la caída de la tercera parte del techo de la sala, en forma de cascotes y tablazón, así como una gran polvareda y el consiguiente pánico del público, que comenzó a correr. Gracias a que la salida lateral a la Plaza era fácilmente accesible, la evacuación fue rápida y se evitaron víctimas, aunque sí hubo heridos por atropellamiento. Sólo conoz-



Foto Plazaola 1958 - S10007

Solar vacío o tras su demolición; quedaron expuestas las fachadas traseras de las casas del Frontón y el muro de contención del Frontón Viejo.

co la identidad de una de las heridas: la pescadera **Juana "La Gorda"** y a un testigo directo del desastre -**Julen Zabaleta**-.

Los propietarios (además de Zubillaga, **Martina Careaga** -vda. de Félix Alberdi- y **Marina Aranzabal** -vda. de Blas Echeverría-) trataron de obtener el permiso del Ayuntamiento para reparar el tejado del Salón en agosto de 1952 y reabrir el Salón; pero el Ayuntamiento no se lo permitió, aduciendo que el edificio se encontraba fuera de alineación de la Plaza del 18 de Julio, según el plan de reforma de la villa. Las protestas de los propietarios fueron inútiles.

En adelante, con el gran boquete abierto en el tejado y el negocio paralizado, la sala se fue deteriorando rápidamente (como ocurrió con el Coliseo), hasta que Zubillaga

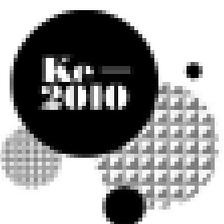
solicitó el estado de ruina de todo el edificio en 1954, lo que perjudicaba al arrendatario de las dependencias contiguas, **Gregorio Esparza**. El 1 de marzo de 1954 el arquitecto municipal **Joaquín Dominguez** y el arquitecto del Colegio Vasco Navarro **Pablo Zabalo** estiman que, aunque la cubierta de la sala se encuentra en estado de ruina, los espacios contiguos a la sala se encuentran en buen estado. La orden de demolición de la cubierta central fue emitida por el Ayuntamiento el 23 de abril de 1954. Pero lo cierto es que, finalmente, fue la totalidad del edificio la que fue demolida, a lo cual no he hallado explicación hasta la fecha.

Solar vacío

Tras el derribo del Salón Teatro, el solar permaneció sin ser construido unos 15

años (como pudiera ocurrir en la Plaza del Mercado de Errebal), al no llegarse a un acuerdo entre los inquilinos y propietarios de las casas del callejón al Frontón Viejo para derribarse éstas y construirse un nuevo edificio que abarcase todo el polígono. Durante estos años, y por fiestas, se instalaban en el solar casetas de feria, estando a la vista el antiguo muro contra el monte, que mostraba las huellas de los espacios interiores del desaparecido Teatro. Finalmente, en 1965, se llegó a un acuerdo entre las partes, además de que las normas de edificación habían sido variadas para poder construir un edificio singular. La Torre de Unzaga fue acabada de construir en 1968, cambiando radicalmente la fisonomía de la Plaza de Unzaga.

Javier M. Lapeyra



Ketosa 2010

bulgo eta kolektibitateko instalazio osorak eta materialak

*Estazioak, 12
20600 Eibar*

*tf. 943121973 / 943121974
fax. 943127068
email. info@ke2010.com*

Barrenetxe

GOZOTEGIA

Eibartarren denda

DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

Enpleguari buruzko gezurrak

Jarduera ekonomikoaren xedeetako bat pertsona guztien ongizatea hobetzea da: egiturak eta erakundeak egokitzen saiatzen da helburu hori lortzeko baliagarri izan daitezzen. Arazoa aztertu duten aditu gehienak bat datoz, teoriarik, printzipio horrekin; baina, eguneroko errealitatean, faltsutu, ukatu egiten da goiko ideia hori eta, praktikan, saltzeko edo erosteko gai bihurtu da lana. Lan merkatuaz hitz egiten da normaltasun osoz, hau da, salerosteko edo espekulatzeko erabiltzen da, pertsonaren duintasunarekin zerikusirik ez duten interesen arabera; langilea bera bihurtu da saltzeko edo erosteko gai, "lan-indarra" edo lanerako ahalmena saltzen duela dioen fikziotik harago. Horrela, bada, bere lanean duen berezitasuna, trebetasuna eta enplegatuaren premia izango dira langilearen bazak, kapitalari baldintzak jarri nahi badizkio. Baina, kasu gehienetan, kapitala izango da -kontratatzailea, alegia- hogeita hamaika eskutik duena hain merkatu asimetrikoan.

"Lan merkatuaren malgutasuna" aipatzen da, baina, hitz horien atzean, "eraginkortasun" handiagoaren aitzakian, langileek hainbat urtetako borroka eta negoziazioen ondoren eskuratu eta guztien eskubide bihurtutako lorpen sozio-laboralak eraisteko gogoa ezkutatzten da. Hala, gaur egun, kapitalaren nagusitasun politikoa baliatuz, lorpen horiek guztiak, banaka-banaka, hutsaren hurrengo bihurtzeraino murrizten ari dira, duela gutxi onartutako tankerako lege berri liberalizatzaileen bitartez. Langile asko dardarka daude, eta ez da gutxiagotarako; izan ere, iragarrita dago, ostiralero, denboraldi luze batean, Ministro Kontseiluak erreforma-neurri berriak ezartzen segituko duela eta neurri

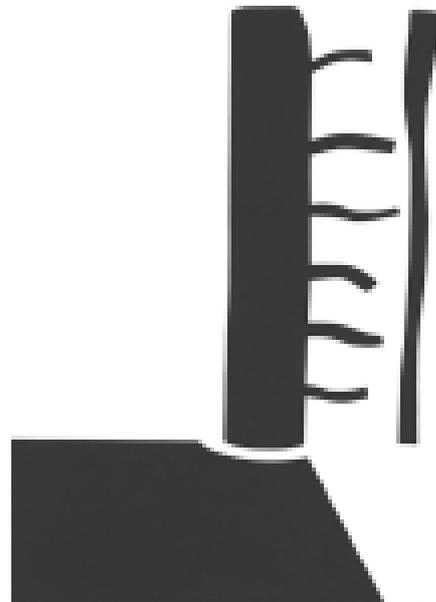


horiek guztiek, gauzak errotik aldatzen ez badira, kapital handiari men egitera zuzenduak egongo dira.

Neurri zorrotz horiek "merkatuak hala eskatzen duelako" hartu behar direla diotenean, egiatik hurbilago ibiliko lirateke esango balute kapital handiak nahi dituen neurriak direla, eta merkatu asimetriko horretan duen indarra erabiltzen duela bere interesen mesedetan. Merkatuaren aitzakian justifikatzen da hainbat enpresa eta zerbitzu publikoren pribatizazioa, eta errotik aldatzen da zerbitzu horien norabidea: lehen, unibertsaltasun bokazioz, erabiltzailearentzat baldintza onenak eskaintzea bilatzen zen bezala, orain zerbitzua eskaintzen duenak etekina ateratzea bilatuko baita. Eta zerbitzu hori pertsona askoren premia bilakatzen bada, egundoko boterea ematen zaio enpresa pribatu horri eta gauza izango da gizarte bizitza bera baldintzatzeko. Irabaziak eta aberastasuna birbanatzeko pentsamolde solidarioa amaitzen ari da, eta, aldiz, interes individualista ari da nagusitzen: azken hori da, diotenez, ekonomia ongi joatea ahalbidetzen duen motor bakarra. Are gehiago: badirudi gizarte zerbitzu publikoek gaizki funtzionatzea bilatzen dela, ekimen pribatuaren existentzia justifikatzeko eta aktibitatea hobeto kudeatzeko gai dela erakusteko. Zerbitzu publikoak ia guztiz desagertzea nahi lukete, bai erabiltzaileak eta bai zerbitzuetan lan egiten duten langileak guztiz merkatuaren mende egon daitezzen.

Baina errealitateak behin eta berriro erakutsi du merkatu soilak ez dituela emaitza sozial eraginkorrek bermatzen. Aberastasuna eta enplegua sortzeko justifikazioarekin egindako pribatizazioek, askotan, ondare publikoa galtzea, lanpostuak desagertzea eta zerbitzuaren kalitatea okerragotzea -gehiago ordaintzeko arazorik ez dutenentzat salbu- besterik ez dute ekarri.

Bestalde, Europar Batasuneko egungo buruzagien eskariz, estatu kide bakoitzeko gobernuak bere defizit publikoa kontrolatzea inposatzen dutenean, defizit hori hutsekoa edo oso txikia izan dadin, tarteko helburu bat jartzen ari dira azken helburu gisa. Gizarte harmonizatu eta desoreka ekonomiko handirik gabekotan (Europa erdialdeko hainbat herrialderen kasua), aldagai horietakoren bat zuzentzeak osotasuna hobeto doitzea dakar; baina kasua bestelakoa denean, halako erabakiek langabezia maila ikara-



garriak eragiten dituzte, merkatua, beste gabe, ez baita kapaz beharrezkoa den orekara iristeko.

Azken hil honetan, hainbat manifestazioetan hartu dute parte langileek, batez ere, laneko istripu eta gaixotasunen aurkako egunean eta Maiatzaren Lehenean. Ikusi dugu bai mobilizazio horien presuntakuntza eta bai parte-hartzean eragin handia izan duela ezarri berri duten lan erreformak. Parte hartzeari dagokionez, Maiatzaren Leheneko manifestazioak jendetsuak izan ziren arren, espero baino pertsona gutxiago mobilizatu zen ezarritako neurrien aurkako protesta ekintzetan. Are gehiago, zenbait komunikabidetan zentral sindikalen kontrako kanpaina egin da: sindikatuaren interesak soilik aldezteko aurpegiatu diete; lanean ari diren langile -pribilegiatu- eskubideetara mugatzea eta lanik gabe daudenez ahaztea, askoz zailagoa egiten omen dietelako lanean hasia, sindikatuaren eskaera "itxuragabeak" direla-eta. Hori guztia oso barnera heltzen da enplegu arazorik ez duten eta lasaitasuna nahi luketen hainbat pertsonarengan. Baita, bizi beharrak bultzatuta, edozein lan heltzeko prest daudenengan ere, giza duintasuna laidoztatzen duten baldintzetan lan egiteaz edo lan-baldintza hobeen aldeko borrokan atzera egiteaz kezkatu gabe.

Adibide gehiago ere jar genitzake, baina aipatutakoak nahikoa dira gure artean zer gertatzen den argitzeko eta gogeta bultzatzeko: hausnarketa partekatua behar da, ahal izanez gero, errealitateaz kontzientziatuko duena eta norberak edo taldean hartu beharreko konpromisoa zehaztuko duena, langile ororen duintasuna egiaz aitortzea lortzeari begira.

JUSTIZIA ETA BAKEA
Elizbarrutiko Idazkaritza Soziala

Egoaizia y S.D. Eibar: cooperando en Perú

Desde el año 2000, la ONG de Eibar **Egoaizia** viene trabajando en proyectos de cooperación para el desarrollo. Este trabajo consiste, en algunas ocasiones, en buscar financiación económica para proyectos; en otras ocasiones, a través del trabajo voluntario, en fortalecer los proyectos. Siempre, creyendo que otro mundo es posible. En ese recorrido, desde hace unos años, mantenemos una colaboración con la Escuela Deportiva Eibar.

En muchas ocasiones, los trabajos de cooperación se fortalecen a través de la relación entre las personas. Así ha sido también en este caso: personas de Eibar y de Euskal Herria, a través del trabajo desarrollado en Piura, han tenido ocasión de conocer la Escuela Deportiva Eibar y, desde 2005, hemos tenido ocasión de ir fortaleciendo este conocimiento mutuo.



Equipo oficial del Campeonato Experimental.

La Escuela Deportiva Eibar de Piura (Perú) es una asociación sin ánimo de lucro que surge a principios de 2005 en Perú, por iniciativa de un grupo de pa-

dres y madres, para dar una alternativa de ocio saludable, a través de la práctica del fútbol, a niños y niñas de 7 a 18 años, de pocos recursos y residentes en barrios marginales de Piura (Perú). A lo largo de estos años, Egoaizia ha hecho de intermediaria entre la Escuela Deportiva Eibar y la Sociedad Deportiva Eibar; y algunos de los socios y aficionados han contribuido, a título personal, a fortalecer esta relación con el envío de equipamientos.

En conversaciones mantenidas con la Sociedad Deportiva Eibar, consideramos que era oportuno poder hacer una presentación oficial de la Escuela Deportiva Eibar. Así, la **S.D. Eibar** ha estimado oportuno dar a conocer a todos sus socios, socias y simpatizantes la existencia de esta iniciativa, que lleva el nombre del Eibar a miles de kilómetros de aquí, partiendo de la idea que el fútbol puede -y debe- ser un elemento integrador en las sociedades actuales: se pueden realizar actividades como ésta, con el objetivo de promocionar valores asociados a la práctica deportiva, en general, y al fútbol, en particular.

Esa es la pretensión que nos llevó a presentar la Escuela Deportiva Eibar el 19 de abril en Portalea. Allí estuvieron Neli Arretxe -quien, como miembro de Egoaizia, acababa de visitar el proyecto y que hizo, propiamente, la presentación de éste-, y Bea Fraguas -quien, desde su experiencia como cooperante, dio a conocer los pasos dados en la Escuela Deportiva Eibar-.

Gloria Mora (EGOAZIA)



Equipo sub-15 de la Federación Departamental de Fútbol de Piura.



El equipo de Perú de la S.D. Eibar, con la eibarresa Leire Morketxo.

Una pesadilla

LE ENCONTRARON EN EL MONTE COMPLETAMENTE DESORIENTADO, sin habla y en estado de choque, al parecer a consecuencia de algún traumatismo craneal. Había perdido la mochila y, con ella, el DNI y la tarjeta sanitaria. Alguien le llevó a Urgencias de un hospital. La saturación era tal que lo dejaron en el pasillo, cerca de un montacargas, junto a otros pacientes que esperaban ser atendidos. Allí oía voces: recortes, repago, turismo sanitario, restricción de la sanidad a inmigrantes irregulares, xenofobia... Alcanzó a ver un cartel en la pared, con los derechos y las obligaciones del paciente. En otro figuraba la Tarifa de Servicios, con sus precios: intervención de cadera, analítica de sintrón, etc. Un tercer cartel anunciaba la Carta: albóndigas con salsa y patatas hervidas, 6 € agua mineral, 2 € servicio e IVA no incluidos; jubilados y enfermos crónicos, 15% de descuento. Parecía una peluquería.

Pasaron horas, que se le hicieron eternas, hasta que alguien dijo: éste, al Ser-

vicio de Siquiatría. Después de un largo deambular por pasillos y ascensores, con un penetrante olor a desinfectante barato, entró en una sala en penumbra; y le cambiaron a otra camilla más fría, bajo la cegadora luz amarillenta de una lámpara de halógeno. Oía ruido de instrumentos quirúrgicos y algunas entrecortadas frases. El que llevaba la voz cantante -bata verde, gorro y mirada errática-, con parecido a Hannibal Lecter, comentó: *Con los señoritos que vienen a esquiar debiera ser la Federación de Montaña quien corra con todos los gastos; ya vale de sangrar más a los contribuyentes.* Uno de los ayudantes, que le pareció ser un celador, asintió complacido. Intentó explicarles que él solo buscaba setas, que un vendaval le hizo perder el equilibrio, que resbaló, cayó a un barranco y se dio un batacazo descomunal... pero no le salían las palabras. Sabía que era un sueño; intentó despertar, pero no pudo. Gritó, pero nadie le hizo caso. Le sujetaron con corre-

as pies, manos y brazos, y también la frente. Le metieron un trapo en la boca. El Jefe ordenó: *“Electrochoque”* y una descarga recorrió su cuerpo. Sintió que se le reventaban las sienas y que algo caliente, que humedecía las sábanas, se le escapaba sin poder evitarlo. Dolor y vergüenza. Luego le introdujeron en una bañera con agua casi helada y le dejaron solo en la penumbra de aquel cuarto. Temblor y rabia.

Cuando abrió los ojos, descubrió que estaba en el mismo pasillo del principio. Uno de los que -como él- ocupaban la fila de camillas y sillas, le informó: *Llevo aquí, en Urgencias, siete horas esperando a ser atendido y usted ya estaba. Le han administrado un tranquilizante y se ha dormido, aunque muy agitado. Parece que van a hacerle alguna prueba y trasladarle al País Vasco. Ya sabe: la guerra sanitaria con La Rioja se ha reactivado. Cosa de políticos.* Intentó levantarse para salir corriendo, pero le fallaron las fuerzas. Y lloró.

Vicente Markina

Oparitu zuhaitz bat

ZERGATIK OPARITU ZUHAITZ BAT?

Erabili ditzagun zuhaitzak opari berezietarako, gizarte eta munduarentzako onena dena oparitzuz: **zuhaitz bat**. Bizitzako gertaera desberdinetan lorak edota antzerako gaiak oparitzen ditugun bezala, zergatik ez oparitu zuhaitz bat? Ondorengo belaunaldiei opari original bezain baliotsua laga ahal izateak ikaragarritzko balioa du!

Proiektu honek gure landentzeko egokienak diren zuhaitzak landatzeko aukera ematen die baserritarrei. Pinuaren nahiz eukaliptoaren monokultiboak arazo asko dakartza; baserritarrak baso lanetan igarotzen duen denbora gogoan hartu ezker, kontura gaitezke kasu askotan ez dela lan errentagarria. Proiektu hau 2007an saritua izan zen “Irati Hemen” proiektuaren aplikazio konkretu bat da.

7.000 milioi pertsona, 7.000 milioi zuhaitz

Orain arte, munduaren biztanlegoa gehitu den neurrian joan da jaisten basoen kopurua. Joera hau aldatu beharrian gaude. Biztanle berri bakoitzeko, gutxienez zuhaitz bat landatu behar genuke. Orain 7.000 milioi gara; beraz, 7.000 milioi zuhaitz berri landatu beharko genituzke. Ondorengo belaunaldien bizi kalitatea jokoan dago.

Gainera basoek: Oxigenoa ematen digute. Berotegi efektua gutxitzen dute, atmosferan dagoen CO₂-a ongi xurgatzen dutelako. Mendi lurak erosiotik babesten dituzte. Uholdeen kalteak gutxitzen dituzte. Animaliei gordelekua eskaintzen die. Bizitza erosoagoa ahalbidetzen dute altzarien fabrikaziorako egurra emanaz. Energia jasangarria ahalbidetzen dute. Atmosfera garbitu, zarata gutxitu eta paisaia aldatzen di-

gute. Pertsona zein animaliei janaria ematen digute. Lur barneko urak babesten dituzte uraren kalitatea hobetuz eta filtrazioan laguntzen dute lurak dituen funtsezko osagaiak galdu gabe.

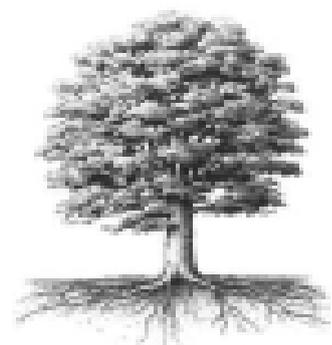
- 1,45 euro urtean - Nola parte hartu egitasmo honetan?

Gure mendietako pinuen eta eukaliptoaren monokultiboak aldatu dezakegu beste zuhaitz mota jasangarriagoetara pasatuz, aukera ezberdinekin:

- Urtean zuhaitzeko 1,45€ emanez.

- Urtean zuhaitzeko 6,45€ emanez; laguntzen dugun zuhaitzaren kokapenaren dokumentu bat helaraziko zaizu.

- Zuhaitzeko 150 euro emanez; dokumentu bat emango zaizu zure zuhaitzaren kokapena adierazten eta zure jabeagoa ziurtatzen. Hitzarmenaren iraupena zuhaitzak ehun urte bete artekoa izango



da. Denbora tarte horretan hazten da zuhaitza gehienbat; horregatik da CO₂ gehien xurgatzen duen aldia.

Nola zaindu zuhaitza?

- Egokiena norberak zaintzea izango litzake, munduaren bizitzari gehien laguntzen dion izaki bizidunarekin harremana gertutik eratzeko.

- Zuhaitz inguruan metro bat garbitu ondoren, zure zuhaitzaren argazkia zuk nahi duzun esaldiarekin internetez bidaltzea nahi duzula? 10 euroren truk daukazu zerbitzu hau!!!

ARGIBIDE GEHIAGO:
josu.ga@gmail.com eta
[www.euskalnet.net/
oparituduhaitzbat](http://www.euskalnet.net/oparituduhaitzbat)

Las mujeres en la Biblia

“Leer la Biblia es una tarea para la que necesitamos una luz que nos haga lúcidas y una escoba para barrer tanto polvo acumulado que oculta la valiosa moneda que andamos buscando” DOLORES ALEIXANDRE

La idea de una aproximación a las mujeres que colaboran en los episodios narrados en la Biblia surge de otra referencia de la teóloga Dolores Aleixandre que, como otras mujeres y hombres biblistas, ha rescatado y desentrañado ejemplos de mujeres notables que, no solamente en el trabajo manual o en los quehaceres de la familia, sino que también se han destacado en actividades de la obra de Dios. Y es que, desde una primera lectura, habría que reconocer que el tratamiento que de la mujer han realizado los autores del Antiguo Testamento coincide, en ciertos aspectos, con los códigos del antiguo Oriente Medio en cuanto a considerar el estado de la mujer como la de una menor de edad cuya influencia está vinculada a su función maternal, aunque con el reconocimiento de mujeres fuertes y luchadoras. Es esta particularidad del retrato firmado para la mujer de las Sagradas Escrituras la que distinguirá a los escritores bíblicos para no ser tratados como misóginos. Y la diferencia reside en la fe de Israel, la fe en un Dios creador, que afirma la igualdad fundamental de los dos sexos y que se refleja en la narración de la historia de Israel.

En esa historia, dando principio a la vida de la sociedad, discurre **Eva** o “Vitalidad”, por ser madre de todos los vivientes; **Sara**, princesa estéril que será la madre del pueblo de Israel; **Agar**, su esclava y rival; la astuta **Rebeca**; las hermanas **Lía** y **Raquel**, “de cuya descendencia surgió la estirpe de Israel”; **Dina**, la virgen ultrajada y vengada; **Tamar**, la viuda que defendió sus derechos; **Miryan**, cantora de la libertad; **Rajab**, el amor y la fe; **Débora**, gobernadora, profetisa y juez de Israel; **Yael** y **Judih**, estrategias de fuerte carácter; la **hija de Jefte**, que desafió a su padre; **Dalila**, la amante traidora; **Noemi** y su nuera **Rut**, la que fue matriarca de Israel; **Ana**, la estéril que canta su maternidad; **Abigail**, mujer prudente; **Betsabé**, amante de David y madre de Salomón; la **reina de Saba**, seducida por la sabiduría; y la también **reina Esther**, intercesora de su pueblo; “**Ella**”, la misteriosa mujer del Cantar de los Cantares... Mujeres de patriarcas preocupadas por su fecundidad, heroínas, profetisas que, en el transcurso de la historia de la

Alianza, desempeñaron una misión importante, tanto para el bien o para el mal, al igual que los hombres representados en la Biblia

En la búsqueda de esa igualdad, el estudio del teólogo Michel F. Hull, en la obra *Las mujeres en la Sagrada Escritura*, se fija en unas pocas mujeres, las que junto con sus maridos fueron testigos particulares en la Elección y Redención del pueblo de Israel.

Al principio... Dios creó a Adán; le hizo a imagen de Dios. Los creó varón y mujer (Génesis 1:1, 27; 5; 1-2) Y desde el principio de la Biblia, **Adán y Eva** son los personajes de la historia del nombramiento de un pueblo -hombres y mujeres- por Dios. Y Adán y Eva, que gozaban conjuntamente de los dones desde su estado de gracia original, comen individualmente de la fruta prohibida. El pecado de desobediencia no le viene a uno por culpa de otro: ambos son culpables y ambos son castigados. Sin embargo, el destierro del paraíso no causa dependencia de la humanidad de Dios. Adán y Eva son los procreadores y es Eva la que reconoce que su primer hijo, **Cafn**, es un don de Dios: *He tenido un varón con el favor de Yahvé* (Génesis 4:1). Asimismo, Eva vio la mano de Dios en el nacimiento de **Set** (Gén. 4:25-26) para restaurar la pérdida de **Abel** y es en el nacimiento del primer hijo de Set cuando los hombres empezaron a invocar el nombre del Señor, para seguir refiriéndose a El frecuentemente, con resultados mezclados de confusión, destrucción y restauración, hasta que, hombres y mujeres, se sintieron llamados y elegidos por Dios al designar a un antepasado y una antepasada en las personas de **Abraham y Sara**.

La llamada inicial a Abraham (Gén. 12:13) no está hecha a un individuo solamente, sino también a un hombre casado (Gén. 11:29). Así, Sara es la depositaria integral de la promesa del Señor que bendice a **Abraham**, su progenie y la tierra elegida. Pero ambos, tanto Abraham como Sara, “pecan” de falta de confianza en la promesa de Dios (Gén. 18:9-15) e intentan invertir su plan forzando otros destinos, que son rechazados por El. Con la intervención divina (Gén. 21:1-2), Sara concibe y da a luz a **Isaac**. Las bendiciones sobre Abraham y Sara

son abundantes y su descendencia reclamará siempre la tierra de Canaán donde Sara es enterrada (Gén. 23:1-20).

También Isaac y su esposa **Rebeca** cometerán los mismos actos de cobardía e intrigas que sus ascendientes (Gén. 26:1:11) y (Gén. 25:23), pero el pacto divino les acompaña. Su hijo **Jacob** se refugia entre los parientes de Rebeca para encontrar como esposa a **Raquel**.

Jacob y Raquel se convierten en los padres de las tribus que forman el pueblo hebreo. Y será a través de **José**, primer hijo de Raquel, cuando la alianza alcanza su cumplimiento con la bendición de su progenie y su tierra. Raquel es la verdadera esposa de Jacob, la que desea y ama, y la madre de José y **Benjamín** (Gén. 30:23-24; 35:16-18). Su cuerpo se convierte en otra señal para reclamar Canaán cuando Jacob la enterra en Belén (Gén. :35-19 y 48:7). Los progenitores de la prosperidad en Egipto son José y Benjamín y, sin Raquel, es imposible concebir la fortuna y fertilidad de los hebreos, como se descubre al inicio del Éxodo.

A partir de Eva, Sara, Rebeca y Raquel se constituye y prospera todo un pueblo y, cuando es oprimido y esclavizado, son las mujeres **Sifrá** y **Puá** las parteras, la **hermana** no nombrada del faraón y la **madre** no nombrada de **Moisés** quienes protegen al futuro patriarca de los hebreos, este último, a quién Dios designa para liberar a su pueblo y dirigirlo a la tierra prometida, porque Dios ha escuchado sus súplicas (Exodo 3:7).

Hasta aquí, hemos procurado dar unidad y comprensión al tema de la entidad entre hombre y mujer en la Elección, refiriendo la designación del pueblo hebreo, con el cometido vital de las mujeres. Enlazando el Antiguo Testamento con el Nuevo Testamento, percibiremos su papel en la Redención, a partir de **María de Nazareth** quien, inspirada parcialmente en el canto de Ana (1 Samuel 2:10), entonará el Magnificat (Lucas 1:46-55), resaltando el poder de Dios que, con su intervención, derriba a los poderosos y ensalza a los humildes.

Arantza Lasa Astola

*Zuri R.M.A! Salmo-bidian zihar
ibili-ibilixan Betikotasunaren
Lurraldean zagozen horri.*

Julian Onaindia "Onaindia II"

Antes de empezar a hablar de Julian, comenzaremos diciendo que el pasado Viernes Santo, 6 de abril, falleció su hermano en Tijuana (México), a los 90 años de edad (en el nº 87 de esta misma revista -2009ko Urte Berri- presentamos la biografía deportiva del expuntista eibarrés Miguel Onaindia Lauzirika). Fue un buen pelotari; pero, sobre todo, destacaba por su simpatía y alegría, tanto dentro como fuera de las canchas, cualidades con las que se ganó muchas amistades. *Goian Bego. Le tendremos en el recuerdo.*

Hoy nos ocuparemos de Julian, que fue un excelente puntista, el mejor de los cuatro hermanos, todos ellos pelotaris puntistas como él. **Julian Onaindia Lauzirika**, delantero puntista, nació en Eibar el 9 de agosto de 1909, en la calle Isasi, nº 21, casa que hace esquina con la calle Abontza. Los primeros pasos que dio en el aprendizaje de la cesta punta fueron en el frontón municipal de Txaltxa Zelai. A comienzos de la década de los años veinte del siglo pasado, fue el entonces alcalde de Mutriku, Joaquin Urrestarazu, el que dio un impulso a la cesta punta mediante la creación de un cuadro de niños pelotaris y quien organizó partidos de pelota, a base de los mismos, en las fiestas patronales de varios pueblos de la comarca, entre ellos Eibar. En unas fiestas de la Magdalena de

Julian Onaindia

(De Eibar, 1909)

Pajarito cazado en la última racha por la prodigiosa tierra euzka. Fue el espléndido ropaje de pelotari de los primeros créditos y se movió dentro de la jaula con la misma soltura que en cualquier fiesta. Porque como lleva nuestra complejidad, cuando pierdo, ríe.



Mutriku jugaron Pistón (que luego llegó a ser el delantero número uno) y Urrestarazu, de Mutriku, contra nuestro Julian Onaindia y Guillermo de Ondarroa (éste llegó a ser algo extraordinario, denominado "El Monarca"). Ganaron el partido Pistón y el hijo del promotor.

En 1923 fueron contratados un elenco de jovencísimos pelotaris puntistas, entre los que se encontraba Julian -con 13 años de edad-, por el Frontón Moderno de Madrid, de tan sólo 32 metros de longitud, en el que jugaban señoritas raquetistas. Las condiciones económicas eran de 60 duros (300 pesetas) mensuales, "comidos, vestidos y alojados". El grupo de noveles artistas estaba compuesto por los mutrikuarras Lorenzo Osa, Mateo San Martín, Domingo Ulazia, Estanislao Maiztegi "Pistón", Iturrino, Olabeaga y Joaquin Urrestarazu; el ondarrés Guiller-

mo Amutxastegi, Julian Arana (plaentxiarra) y el eibarrés Julian Onaindia. Más tarde, fueron reforzados con Segundín, Paco Berrondo, Eusebio San Martín, Ignacio Ulazia, Solozabal, Txato Ramos, Azurmendi, Jose M^a Uria, Etxeberria -de Deba-, Jose M^a Aranzibia -de Eibar- y algunos más.

En 1925, Julian fue componente del cuadro de 32 pelotaris que inauguró el Frontón Biscayne de Miami-Florida, en la temporada 1925-26. El frontón tenía 54 metros de longitud. En el cuadro de pelotaris figuraba también su hermano mayor, Jose, y otro eibarrés: Lucio Egiazu.

Aunque no tenemos datos concretos, se sabe que también jugó después en Egipto y en Brasil. Más tarde, el 3 de abril de 1929, fue componente del cuadro que inauguró el Frontón México, donde concurrieron los mejores pelotaris de aquel tiempo. En ese enorme frontón de 66 metros de longitud, jugó 135 partidos. En el cuadro de pelotaris estaban, entre los delanteros: Irigoyen I, Egiluz, Ituarte, Cazalis I, Arruti y otros. Y, entre los zagueros: Cazalis II, Gutiérrez, Guillermo, Ugartetxea, Berrondo II y otros. Algo más tarde se incorporó también "el fenómeno" Erdoza menor. En 1930, Julian Onaindia estuvo en la inauguración del Frontón Jai Alai de Bogotá, en Colombia, en la temporada 1930-1931. En mayo de 1931, Julian se encontraba jugando en el Frontón Noveidades de Barcelona, donde se había formado un gran cuadro de pelotaris, muchos de ellos procedentes de La Habana, frontón que se hallaba en período de crisis, y también con varios pelotaris que volvían de México. En 1934 pasó a jugar al Frontón Principal Palace, en la misma capital catalana, como consecuencia de la gran competencia que se había entablado entre



Esta foto es interesantísima, porque en ella se encuentran retratados varios pelotaris que, andando el tiempo, llegaron a ser grandes figuras de la cesta: acababan de debutar. En ella se encuentra Guillermo, apenas con 11 años de edad; también está el fenomenal Pistón, que tenía sólo diez años. Ellos son: 1- Domingo Ulazia; 2- Mateo San Martín; 3- Guillermo; 4- Pistón; 5- Julian Onaindia; 6- Iturrino; 7- Julian Arana; 8- Olabeaga; 9- Lorenzo Osa; y 10- Urrestarazu.



Cuadro de pelotaris del Frontón Biscayne de Miami, en Florida (USA), temporada 1940-1941.

ambos frontones. A Julian también se le conocía por “El Maestrito”, por sus cualidades de pelotari habilidoso; pero

tenía un mal perder en la cancha, ya que se enfadaba muchísimo.

Antes de que comenzara la guerra ci-

vil de 1936, marchó a jugar a Caracas, en Venezuela, al Frontón Jai Alai, que se había inaugurado en 1933. Tenía 60 metros de longitud. Del cuadro de pelotaris se dijo que “*los pelotaris estrella eran Onaindia e Irigoien. Mendizabal y Astigarraga destacaban por su seguridad; Garmendia y Elizondo, por su estilo; Jose Onaindia (hermano mayor de Julian) era el mejor quinielista. Los de más pegada eran: Juaristi -cuya pelota desarrollaba más de 260 kilómetros por hora-, Etxeberría, Salguero y Allende II, que llegó a figurar entre los mejores del mundo*”.

En los años 1937 y 1938 actuó en La Habana, en Cuba, y también en el frontón que años atrás había inaugurado, el Biscayne de Miami. Su última temporada en este frontón fue la de 1940-41. Julian Onaindia falleció en Caracas (Venezuela) el 21 de febrero de 1968.

Jose Agustín Larrañaga



Frontón Novedades, de Barcelona, en diciembre de 1932. De izda. a dcha., Julian Onaindia, Lorenzo Osa, Marcelino y Egozkue II.

“BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz
EUSKALDUNAK”

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACION / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACION**

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a ABRIL, MAYO y JUNIO

Defunciones

- Jose Luengo Gato. 91 urte. 2012-IV-1.
- Jose González Ortiz de Zarate. 82 urte. 2012-IV-2.
- Juan Luis Odriozola Bastida. 64 urte. 2012-IV-2.
- Gerardo San Martin Muguruza. 90 urte. 2012-IV-3.
- Adolfo Pérez González. 94 urte. 2012-IV-4.
- Alberto Martínez Antxia. 86 urte. 2012-IV-6.
- M^a Isabel Ibarra Garitaonandia. 67 urte. 2012-IV-7.
- Romualdo Martín Martín. 80 urte. 2012-IV-9.
- Cruz Elorza Gallastegi. 85 urte. 2012-IV-11.
- Josefa Vizcaíno Castaño. 97 urte. 2012-IV-11.
- Pilar Kortaberria Aranguren. 87 urte. 2012-IV-13.
- Pedro Pascual Martínez. 89 urte. 2012-IV-14.
- Jone Alzaa Fernández. 48 urte. 2012-IV-14.
- Argentina Justel Castaño. 90 urte. 2012-IV-16.
- Asunción Olalde Gardoki. 58 urte. 2012-IV-17.
- Emilia Fernández Fernández. 88 urte. 2012-IV-17.
- Virginia Llorente Bilbao. 2012-IV-18.
- Agustín Barrenetxea Guenaga. 89 urte. 2012-IV-19.
- Rosa Gutiérrez Tejedor. 87 urte. 2012-IV-20.
- María Errasti Azkoitia. 87 urte. 2012-IV-21.
- Andrés Castellanos Fernández. 50 urte. 2012-IV-22.
- Felisa Areitioaurtena Rekalde. 97 urte. 2012-IV-22.
- María Martínez Carracedo. 80 urte. 2012-IV-23.
- Juanita Arrizabalaga Kortaberria. 88 urte. 2012-IV-23.
- Iñaki Prieto Isasti. 57 urte. 2012-IV-24.
- Antonio Corral Artayer. 92 urte. 2012-IV-24.
- Carmen Ibarzabal Bergara. 83 urte. 2012-IV-26.
- Teodora Larrea Aranberri. 91 urte. 2012-IV-27.
- Blanca Bereziartua Etxaniz. 91 urte. 2012-IV-27.
- Gloria Iturralde San Juan. 74 urte. 2012-IV-28.
- Ines Zamakola Urkidi. 87 urte. 2012-IV-28.
- Josefa Balzola Arrillaga. 93 urte. 2012-IV-30.
- Juanita Aldai Eizagirre. 83 urte. 2012-IV-30.
- Antonia Ferreira Ferreira. 97 urte. 2012-V-1.
- M^a Luisa Cano Martínez. 84 urte. 2012-V-3.
- Jose De la Torre Ruiz. 86 urte. 2012-V-4.
- Antonio García Macías. 63 urte. 2012-V-6.
- Agustín Larrañaga Mardaras. 66 urte. 2012-V-6.
- Amparo Saiz Bastarrika. 64 urte. 2012-V-6.
- Luis Aranzeta Korta. 88 urte. 2012-V-6.
- Feli Collado Lerín. 86 urte. 2012-V-8.
- Jose Zangitu Ugalde. 92 urte. 2012-V-8.
- Eugenio Carrasco Maroto. 69 urte. 2012-V-9.
- Dolores Errasti Irasuegi. 85 urte. 2012-V-9.
- Jose M^a Askasibar Lauzirika. 91 urte. 2012-V-6.
- Adoradina Ferreras Morán. 84 urte. 2012-V-9.
- Jone Bustinza Alberdi. 10 hilabete. 2012-V-10.
- Ane Areta Lizarralde. 82 urte. 2012-V-10.
- Jose Okamika Clementi. 85 urte. 2012-V-10.
- Igor Vila Canales. 27 urte. 2012-V-11.
- Angel M^a Arregi Cano. 51 urte. 2012-V-11.
- M^a Luisa Zubizarreta Ostolaza. 89 urte. 2012-V-11.
- Enrique Bolunburu Garate. 50 urte. 2012-V-13.
- Enrique Elustondo Bergara. 67 urte. 2012-V-13.
- Paula Ugarteburu Iriondo. 97 urte. 2012-V-14.
- Pilar Justel Prieto. 69 urte. 2012-V-16.
- Jose M^a Atxa Olalde. 67 urte. 2012-V-16.
- Isabel Carballo Blanco. 91 urte. 2012-V-16.
- Mertxe Arenaza Lazkano. 80 urte. 2012-V-19.
- Petra Prieto Ramos. 79 urte. 2012-V-19.
- Conchi Díaz Mateos. 61 urte. 2012-V-21.
- Felisa Urkiola Malaxetxeberria. 75 urte. 2012-V-22.
- Agueda Gisasola Agirre. 91 urte. 2012-V-22.
- Mari Tere Osoro Azkarate. 84 urte. 2012-V-23.
- Juan Manuel Azpiazu Arrieta. 67 urte. 2012-V-24.
- Juan Jose Moralejo Alvarez. 70 urte. 2012-V-25.
- Gaspar Alvarez Lucio. 94 urte. 2012-V-25.
- Genaro Azkarraga Fuldain. 86 urte. 2012-V-26.
- Luis M^a Agirre Bildosola. 65 urte. 2012-V-27.
- Javier Martínez Elkorobarrutia. 60 urte. 2012-V-27.
- Francisco Fernández Martínez. 78 urte. 2012-V-29.
- Francisca Asla Alberdi. 92 urte. 2012-V-29.
- Ignacio Goikoetxea Makazaga. 88 urte. 2012-V-30.
- M^a Josefa Usobiaga Osa. 86 urte. 2012-V-30.
- Asun Basauri Ormaetxea. 89 urte. 2012-VI-1.
- Benigno Conde Conde. 55 urte. 2012-VI-2.
- Encarnación Antón Prieto. 88 urte. 2012-VI-3.
- Ana Isabel Beistegi Arzuaga. 55 urte. 2012-VI-7.
- Victor Amesti Iburguren. 77 urte. 2012-VI-8.
- Margarita Arrizala Galdos. 90 urte. 2012-VI-10.
- M^a Jesus Garate Garate. 89 urte. 2012-VI-11.
- Avelino Ekiza Carlos. 85 urte. 2012-VI-11.

Nacimientos

- Helene Jauregi Cuevas. 2012-IV-3.
- Maitane Pilozo Delgado. 2012-IV-7.
- Ihart Kortaberria Juaristi. 2012-IV-10.
- Nora Aranbarri Sánchez. 2012-IV-10.
- Lucas Martinena Pedraza. 2012-IV-15.
- Kattalin Izagirre Albistegi. 2012-IV-15.
- Ainhoa Rodrigues Miranda. 2012-IV-18.
- Luken Maiora Maiztegi. 2012-IV-19.
- Lucía Cámara Vázquez. 2012-IV-20.
- Naia Suárez De la Torre. 2012-IV-21.
- Markel Lasuen Fernández. 2012-IV-21.
- Julen García Larrañaga. 2012-IV-23.
- June Apraiz Aliende. 2012-IV-25.
- Unai Martínez Martínez. 2012-IV-25.
- Bittor Navarrete Basaras. 2012-IV-25.
- Lucio Calvo Grande. 2012-IV-26.
- Nourhan Ahdadou. 2012-IV-27.
- Haytam El Hachdani. 2012-IV-27.
- África Elkoroiribe Rodríguez. 2012-V-3.
- Itsaso Núñez Pérez. 2012-V-5.
- Amina Aiche Tnibar. 2012-V-6.
- Unai Agudo Gutiérrez. 2012-V-9.
- Vega Garzón Blanco. 2012-V-11.
- Ekhi Castrillo Isasi. 2012-V-12.
- Nora Moro Ibarzabal. 2012-V-11.
- Amame Uria Alonso. 2012-V-12.
- Shannon Ndosimau García. 2012-V-13.
- Martín Askasibar Hernández. 2012-V-13.
- Elene Muniozuren Zangitu. 2012-V-16.
- Aitor García Hannover. 2012-V-18.
- Claudia Arias Toledo. 2012-V-22.
- Sabina Arizmendiarieta Mendikute. 2012-V-23.
- Xabier Gijón Gutiérrez. 2012-V-24.
- Martín Gijón Gutiérrez. 2012-V-24.
- Ekhi Castro Puyol. 2012-V-24.
- Noa Larrañaga Corredera. 2012-V-25.
- Izaro Gómez Chimeno. 2012-V-25.
- Elena Horcajo Higuera. 2012-V-28.
- Urko Guinaldo Larrañaga. 2012-V-28.
- Aner Iraeta Manzanos. 2012-V-28.
- Jon Gastesi Opazo. 2012-VI-2.
- Nabil Mansouri. 2012-VI-4.
- June Morán Ruiz de Cenano. 2012-VI-6.
- Oier Miguel Caravantes. 2012-VI-7.
- Unax Caño García. 2012-VI-7.

100 URTETIK GORAKO BIZITZA



ANGELITA IBARRA ARANZABAL

1 de marzo de 1912. Fecha importante en la vida de Angelita, que vio la luz por primera vez en su casa de la calle Isasi, en donde fue feliz y sigue siéndolo, ya que ha sabido tomar la vida con la suficiente filosofía. 1 de marzo de 2012. ¡Hoy cumpla 100 años! Fue su pensamiento al amanecer y ver que se encontraba con ganas de seguir viviendo. Tras salir de Isasi, se instalaron en la carretera de Arrate, en donde transcurrieron 60 años, desplazándose a las Oficinas del Banco de Pruebas a realizar su trabajo administrativo, disfrutando del encanto de la plaza de Untzaga, y con el oído atento para escuchar, al anochecer, las campanadas del Angelus, y llegar a tiempo a casa. Durante la guerra, las oficinas de la “Escuela de Trabajo” se instalaron en Bilbao, volviendo a Eibar al finalizar la contienda. Al estar militarizadas, no carecieron de comida. Es, a grandes rasgos, algo de sus largos ¿o cortos? 100 años... Jarrai, Angelita, zoriontsu izaten.

VICENTA TROKAOLA

Con gran ilusión, y nuevamente, nos place comunicar a nuestros lectores de la Revista un nuevo cumpleaños. ¿Ya sabéis? Vicenta Trokaola ha cumplido, el 21 de mayo, ¡105 años! Ignoramos su secreto y, como ella no nos lo va a decir, sólo nos resta deseárselo Zorionak zuri... Zorionak beti... Eta jarrai urtiak zenbatzen.



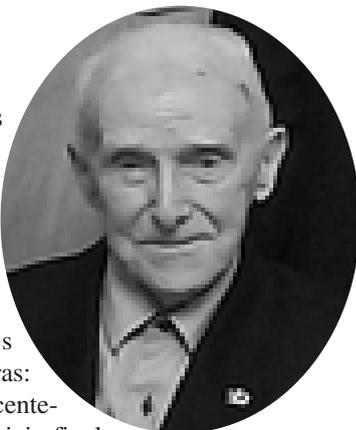
TEODORA ARANZABAL ARANZETA

Hace cuatro años que en las páginas de esta revista nos dimos el gusto de conocer a esta estupenda mujer que hoy, al cumplir ¡los 104!, sigue rezumando paz e inteligencia a raudales. Esta vez la he encontrado motorizada (sentada en silla de ruedas). Llegamos en mala hora, puesto que estaba haciendo la siesta; pero, tan pronto como se ha dado cuenta de nuestro deseo de estar con ella, se ha levantado sola, vestido y peinado sin ayuda, y se nos presenta, llena de ánimos, para iniciar una pequeña charla. Dado que hace cuatro años contamos su vida bajo el título de “Teodora Aranzabal Aranzeta: 100 años de silencio y recogimiento”, en el nº 83 de esta publicación, poco más nos queda por comentar, salvo para incidir en que su memoria es fantástica, su cutis perfecto y que sigue siendo la adorable persona que entonces conocimos. ¡25 años lleva en el Gerontológico! Dora... ez galdu adimena!!!



BARTOLOME ARRIOLA

¿Quién no conoce a Bartolo y a sus amigos en Eibar? Yo les llamo “mis **archivos**”. Siempre que tengo alguna duda, o ignoro algún acontecimiento, me acerco a ellos (generalmente, sé donde les puedo localizar) y vuelvo satisfecha a casa: “Misión cumplida”. Pues bien. Bartolo cumple en 2012 ¡100 maravillosos años! Y hemos querido integrarlo en el grupo de las Señoras: porque da la sensación de que las únicas centenarias son ellas, y que ellos se lanzan al viaje final con antelación. Vida rica e intensa la suya, como la de la mayoría de la gente de aquí, que hicieron del trabajo su lema, sin parar en ello hasta el final. Con motivo del Centenario de Armeria Eskola, su alumno decano -Bartolome Arriola- recibió la insignia del Centenario de manos del director del Centro, Jose Luis Novoa, y del presidente de Antiguos Alumnos, Joxe Mari Ulazia. “No tengo palabras”, reconocía. No duda de que la Escuela de Armeria “*ha significado el progreso de Eibar y su comarca*”. Arriola entró a estudiar en dicha Escuela el año 1929. Zorionak, lagun!



MARIA ERRASTI AZKOITIA

Madre de familia numerosa, ocho hijos formaban la corona que engrandecía su maternidad. Natural de Azpeitia, del caserío Sagastizabal, vino a Eibar el año 1953, en donde se asentó la familia Orbegozo-Errasti, casándose los hijos en nuestra ciudad, y siendo sus descendientes (nietos y biznietos) buenos y cultos eibarreses. Mujer activa y de grandes convicciones religiosas, dedicó su vida al cuidado y formación de sus hijos y familia.

Como curiosidad, podemos decir que votó en las últimas elecciones, en vísperas de su centenario. Nacida el 28 de noviembre de 1911, falleció el 21 de abril de este año. Zu joan zara, baina zureganako maitasuna ez.



Se repartieron los premios Toribio Etxebarria 2012

Los galardones más apreciados de la última edición fueron a parar a la empresa "Instant Sport" de Aizarnazabal, en el 125. aniversario del nacimiento de Toribio Etxebarria. En la edición número 22 de estos premios, el de Nuevas Empresas y el de Tecnología han ido a parar a la empresa "Instant Sport" por la creación de un sistema

de olas artificiales para surfear; el de Internacionalización ha sido para el robot educativo Moway; el de Ideas y Proyectos empresariales ha ido a parar a Mecatronía y el Galardón Tecnológico se lo ha adjudicado Composites Patch. En esta ocasión han tomado parte treinta empresas, destacando la calidad ofrecida por los nueve finalistas.



La historia al alcance de la mano

Con la celebración del Día Internacional de los Museos el 18 de mayo, se abrieron las puertas del Museo de la Industria Armera para que los visitantes conociesen "el alma del Museo". Cerca de 50 personas se acercaron para

conocer la parte que habitualmente no se ve, con gente que vino de Gasteiz, Zumaia, Mendaro o Elgoibar, sin faltar los visitantes entendidos en la materia, mezclados con quienes acudían a la cita por curiosidad.

Euskara ikasteko diru-laguntzak

Eibarko Udalak 2011-12 ikasturtean Eibarko Udal Euskaltegian eta AEKn euskara ikasten jardun duten guraso, dendari, ostalari, jubilatu eta euskara plana duten enpresetako langileentzako diru-laguntza deialdia kaleratu du. Eskaerak Pegoran aurkeztu behar dira eta, horretarako, abuztuaren 31 da azken eguna.



Hezkuntza-eskubidea bermatzearen alde

Apirilaren 23an Hezkuntzaren Aldeko Mundu-Kanpaina aurkeztu zuten udaletxean. Eibarren Egoaizia Gobernu Kanpoko Erakundeak eta Juan San Martín Liburutegiak elkarlanean antolatutako

programazioaren barruan dokumental bi eskaini zituzten, tailer batekin batera. Eibarko ekitaldiak amaituta, hurrengo egunetan beste hiri batzuetan izan zuten jarraipena antolatutako aktibitateak.

Lanbide Heziketari bultzada eman nahian

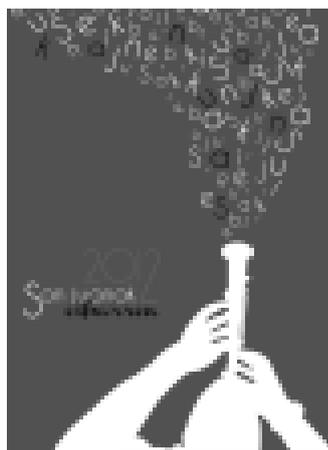
Eibarko udaleko Garapen Ekonomikoa, Enplegua eta Berrikuntza Sailak gure herriko Lanbide Heziketako ikastetxeen lana bultzatzeko ahaleginetan dihardu, "alde batetik, *kalitate eta eskaintza zabala dutelako eta, bestetik, ikastetxeek Eibarren eta eskualde honen garapen sozioekonomikoarekin zeresan eta zerikusi handia dutela-*

ko". Hala adierazi zuten udal-txean eskaintitako prentsaurrekoan. Helburu horri jarraituta eta ikastetxeetan matrikulatzeko sasoa hastear zegoela aprobetxatuta, hainbat ekimen abiarazi zituzte lanbide heziketaren alorrean Eibarrek duen eskaintza zabala ezagutarazteko eta, besteak beste, informazio-jardunaldiak antolatu zituzten.



"Musikan blai!" Sanjuanetako kartel irabazlea

Aurtengo San Juan jaiak iragartzeko kartela Ermuko **Maria Hurtado Vesgarren** 'Musikan blai!' izango da. Umeen artean, berriz. 11 eta 14 urte bitartekoen atalean Ainhitze Lasa Arriabalagak eraman du saria, "Suzko danborrak" kartelarekin, eta 10 urtera artekoen artean Maialen Casañak, "Zezen korroa"-rekin.

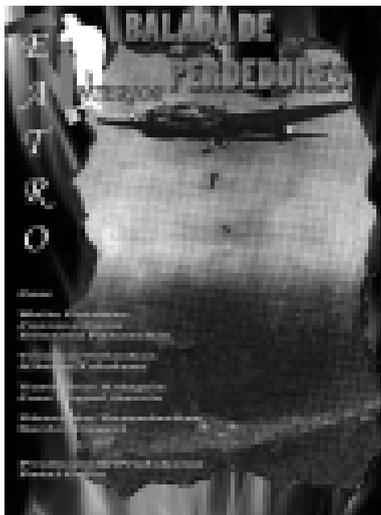


Homenaje a nuestro colaborador Mateo Guilabert

La peña de seguidores de la S.D. Eibar que forma parte de Eskozia La Brava homenajeó al periodista eibarrés Mateo Guilabert. En la placa que se le entregó el pasado 25 de marzo, figuraba el siguiente agradecimiento: "Al periodista incansable, maestro de maestros, por su impagable servicio a la afición de la S.D. Eibar. ¡Grande Mateo!".

Se estrenó "Balada de perdedores"

La compañía eibarresa Teatro Interior estrenó el 24 de mayo, en el Teatro Coliseo, "Balada de perdedores", título que se sitúa en el Eibar de la Guerra Civil. La función se



encuadró dentro del programa de actos de conmemoración del bombardeo que sufrió Eibar hace 75 años. La obra parte de un texto de Eduardo Falces quien, además, forma parte del reparto, junto a Maite Lorenzo y Juanma Cano. La dirección corre a cargo de Sardo Irisarri y desarrolla una trama llena de sentimiento.



Premios de la Asociación de Comerciantes

La Asociación de Comerciantes de Eibar, con motivo del 25 aniversario, sorteó las cinco estancias dobles en el hotel Kresala de Deba entre los clientes que acudieron a sus establecimientos. Los afortunados fueron Eduardo

Ortiz de Zarate (compras en Zapatería Homme), Maiteder Azkuenaga (Joyería Alberto), Amaia Beitia (Mercería Ttiki), Blanca Alvarez (Goiara 20 Perfumerías, Urkizu) y Aitor Gómez (Ogi Berri, Amaña).

Lo esencial del credo

...En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo (Mt 28, 16-20)

A lo largo de los siglos, los teólogos cristianos han elaborado profundos estudios sobre la Trinidad. Sin embargo, bastantes cristianos de nuestros días no logran captar qué tienen que ver con su vida esas admirables doctrinas.

Al parecer, hoy necesitamos oír hablar de Dios con palabras humildes y sencillas, que toquen nuestro pobre corazón, confuso y desalentado, y reconforten nuestra fe vacilante. Necesitamos, tal vez, recuperar lo esencial de nuestro credo para aprender a vivirlo con alegría nueva.

“Creo en Dios Padre, creador del cielo y de la tierra”. No estamos solos ante nuestros problemas y conflictos. No vivimos olvidados; Dios es nuestro “Padre” querido. Así lo llamaba Jesús y así lo llamamos nosotros. El es el origen y la meta de nuestra vida. Nos ha creado a todos sólo por amor, y nos espera a todos, con corazón de Padre, al final de nuestra peregrinación por este mundo.

Su nombre es hoy olvidado y negado por muchos. Nuestros hijos se van alejando de él, y los creyentes no sabemos contagiarles nuestra fe, pero Dios nos sigue mirando a todos con amor. Aunque vivamos llenos de dudas, no hemos de perder la fe en un Dios Creador y Padre, pues habríamos perdido nuestra última esperanza.

Este Jesús, el Hijo amado de Dios, nos ha animado a construir una vida más fraterna y dichosa para todos. Es lo que más quiere el padre.

Este misterio de Dios no es algo lejano. Está presente en el fondo de cada uno de nosotros. Lo podemos captar como Espíritu que alienta nuestras vidas, como Amor que nos lleva hacia los que sufren. Este Espíritu es lo mejor que hay dentro de nosotros.

“Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor”. Es el gran regalo que Dios ha hecho al mundo. El nos ha contado cómo es el Padre. Para nosotros, Jesús nunca será un hombre más. Mirándolo a él, vemos al Padre: en sus gestos captamos su ternura y comprensión. En él



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don Jose Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.

podemos sentir a Dios humano, cercano, amigo.

Este Jesús, el Hijo amado de Dios, nos ha animado a construir una vida más fraterna y dichosa para todos. Es lo que más quiere el padre. Nos ha indicado, además, el camino a seguir: “*Sed compasivos como vuestro Padre es compasivo*”. Si olvidamos a Jesús, ¿quién ocupará su vacío? ¿Quién nos podrá ofrecer su luz y su esperanza?

“Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida”. Este misterio de Dios no es algo lejano. Está presente en el fondo de cada uno de nosotros. Lo podemos captar como Espíritu que alienta nuestras vidas, como Amor que nos lleva hacia los que sufren. Este Espíritu es lo mejor que hay dentro de nosotros.

J.A. Pagola

DEL LIBRO
“Recuperar el Evangelio”



gizarte
kutxa